

Qlima

ECO 1700



guarantee

2
YEARS

F	MANUEL D'INSTALLATION (SEULEMENT LA FRANCE)	2
D	INSTALLATIONSANLEITUNG	22
G	ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	40
GB	INSTALLATION MANUAL	62



1. AVANT-PROPOS
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.
4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE
 - 4.1 Conditions minimales auxquelles un conduit de fumée doit satisfaire
5. LE PONT DE RACCORDEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE À LA POÊLE.
6. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR DE COMBUSTION
7. VENTILATION DE LA PIÈCE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE
8. PLACEMENT DU POÊLE
9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
 - 9.1 Schéma de câblage
10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE
11. FICHE PRODUIT



Les mentions de ce manuel avec le ce logo ne concernent que la France.



Toutes les illustrations auxquelles il est fait référence dans ce manuel se trouvent à la fin du manuel.





1. AVANT-PROPOS:



Nous vous recommandons de faire installer cet appareil par un monteur qualifié partenaire Qlima et/ou certifié Qualibois ou équivalent. Si vous souhaitez néanmoins réaliser l'installation vous-même, nous vous invitons à lire scrupuleusement les indications de ce manuel et en particulier les conséquences qu'une mauvaise installation peut entraîner.

Ce manuel d'installation est prévu pour une installation réalisée par une personne disposant de solides compétences dans les domaines thermiques, mécaniques, électriques et de fumisterie. Veuillez noter qu'une installation incorrecte et/ou impropre du poêle peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels conséquents. Les dommages causés par une installation incorrecte/impropre et/ou par le non-respect des recommandations de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie. Ni le fabricant ni le distributeur n'est responsable de l'interprétation de ces informations et n'endosse de responsabilité quant à leur utilisation.

Les informations, spécifications et paramètres peuvent faire l'objet de modifications sans préavis en fonctions des améliorations techniques. Les spécifications précises sont indiquées sur l'étiquette signalétique.

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité que s'il est raccordé à un conduit de fumée vérifié/installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement. Le système de conduit de fumée doit toujours être installé conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de la compagnie d'assurance et/ou aux instructions du présent manuel, l'exigence la plus stricte prévalant.

Même s'il est installé avec un système de conduit de fumée adéquat et avec une admission d'air frais directement connectée au poêle, le poêle ne doit jamais être considéré comme un système de combustion indépendant de la pièce.

Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à des fins explicatives et indicatives et peuvent différer du poêle que vous avez acheté.

L'explication suivante des possibilités concernant l'installation d'un conduit de cheminée et/ou l'arrivée d'air est purement indicative. Vous devez veiller vous-même à ce que l'installation du tout soit conforme aux règles nationales et/ou locales et/ou aux consignes. En outre, vous devez suivre les instructions de votre compagnie d'assurances et/ou du fournisseur de votre conduit de cheminée. Les règles et dispositions réglementaires les plus strictes sont applicables. Pour éviter les erreurs d'installation et garantir un bon fonctionnement du système, il est nécessaire de faire appel à un installateur qualifié. Les erreurs, dommages et demandes d'activation de garantie qui résultent de la non-intervention d'un installateur qualifié ne sont pas couverts par la garantie.



2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ:



NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez notamment pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour garantir votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :



- Ce poêle doit être installé par un monteur qualifié partenaire Qlima et/ou certifié Qualibois ou équivalent en chauffage et génie climatique.

La garantie ne s'applique que dans les cas suivants :

1. Appareil installé par un professionnel tel qu'indiqué ci-dessus
2. Si l'installation a été réalisée en parfait accord avec la DTU 24-1.



En cas de demande d'intervention SAV sur votre appareil, un audit de l'ensemble de l'installation, utilisation et paramétrage sera réalisé.

Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.

- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.



- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.
- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endom-



agement du poêle.

- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 400 mm des côtes et à moins de 400 mm de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Gardez une distance suffisante de 200 mm entre les parois ininflammables et les côtés/parties arrière du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle. Ne laissez jamais les personnes susmentionnées près de l'emballage sans surveillance. Les matériaux de l'emballage représentent un risque d'étouffement.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'une surveillance continue.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent mettre en marche ou arrêter l'appareil qu'à condition que celui-ci ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils soient surveillés ou aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'ils comprennent les risques impliqués.



- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle. Ne jamais nettoyer la vitre quand elle est encore chaude et n'utiliser pour la nettoyer que des produits appropriés.
- Pendant l'installation et l'entretien de la poêle, utilisez toujours les moyens de protection nécessaires, comme des lunettes de sécurité, des gants, etc...
- Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm. Il est recommandé de n'utiliser que des granulés certifiés NF ou DIN+.



- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits. La qualité des granulés de bois a un impact direct sur la performance et la longévité de votre appareil. Soyez également vigilants quant au stockage de vos granulés de façon à éviter soit une humidité excessive, soit une sécheresse excessive.
- L'utilisation de mauvais combustible, de combustible humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste qualifié au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.





Il est interdit de brancher plusieurs appareils sur un même conduit de fumée. Ne brancher qu'un seul poêle par conduit de cheminée.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.



L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.

- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise murale.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

suivants:

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.



En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil. Vous pourriez créer des situations très dangereuses. Les modifications annulent également la garantie.
- Conservez précieusement le manuel d'installation et d'utilisation.
- En cas d'urgence, suivez toujours les indications des pompiers.



3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ÉLÉMENTS FOURNIS

3.1 MONTAGE DE L'ÉCRAN (S'IL N'EST PAS DÉJÀ INSTALLÉ)



S'applique uniquement aux modèles comportant des panneaux latéraux en majolique. Placez les panneaux latéraux en majolique avant le montage de l'écran.

1. Ôtez la plaque supérieure de la poêle. Celle-ci est simplement posée sur le dessus du poêle.
2. Dévissez les deux vis montées sur l'arrière du poêle (Illustration 1) pour que les deux rainures de la plaque de montage de l'écran s'ajustent entre les vis.
3. Poussez les rondelles posées autour des deux vis dévissées, contre la paroi du poêle.
4. Posez la plaque avec l'écran en la glissant avec les rainures entre la tête du boulon et la rondelle (Illustration 2).
5. Visser ensuite les deux vis pour bien fixer la plaque de l'écran (Illustration 3).
6. Vérifiez que le câble plat peut bouger librement derrière la plaque de l'écran.
7. Enlevez le matériel de protection autour du câble plat (Illustration 4).
8. Glissez le câble plat dans la goulotte de protection (Illustration 5).

3.2 MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.

Celui-ci se situe à l'arrière du poêle. Déroulez suffisamment le câble du détecteur pour que l'extrémité du détecteur se trouve à 10 cm du sol (Illustration 1). Le détecteur ne doit pas toucher les parties chaudes du poêle.

4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de fumée sont des éléments très importants de l'installation. Dans ce chapitre, nous parlons des conditions minimales auxquelles le conduit de fumée doivent satisfaire pour garantir un bon fonctionnement du poêle.



Les règlements/dispositions/arrêtés et normes locaux et nationaux doivent toujours être respectés. Si les consignes d'installation fournies dans ce manuel s'écartent de la législation locale/nationale et/ou régionale, c'est la législation que vous devrez appliquer.

Le conduit de fumée doit être conçu pour satisfaire aux conditions suivantes :

1. Evacuer les produits de combustion
2. Assurer le tirage nécessaire au fonctionnement de l'appareil
3. Résister à l'action de la température des produits de combustion et des condensats, ainsi qu'à leur action chimique.
4. Avoir une étanchéité satisfaisante
5. Avoir une stabilité mécanique satisfaisante



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

Le fabricant et le distributeur rejettent formellement toute responsabilité :

- Si l'installation ne respecte pas la législation nationale/locale.
- Si les conditions minimales de l'installation, indiquées dans ce manuel ne sont pas respectées, en cas d'absence de législation nationale/locale.

4.1 CONDITIONS MINIMALES AUXQUELLES UN CONDUIT DE FUMÉE DOIT SATISFAIRE

1. Un seul appareil doit être raccordé au conduit de fumée. Il est interdit de raccorder plusieurs appareils sur le même conduit de fumée. Ne raccordez jamais deux poêles, une hotte, un poêle, un seconde conduit de fumée, etc. sur le même conduit de fumée. Voir Illustration 2.



2. Utilisez uniquement des matériaux d'installation appropriés selon les préconisations techniques en vigueur (DTU 24-1 et 24-2) pour installer le conduit de fumée. Le conduit de fumée du poêle à granulés doit être résistante à la chaleur (au moins 450 °C). Pour connaître les consignes en matière de matériaux d'installation pour le conduit de fumée, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.



3. Le conduit de fumée et la sortie du conduit de fumée doivent être placées à une distance spécifique de matériaux inflammables (voir DTU 24-1). Pour connaître les exigences en matière de matériaux d'installation, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.



4. Le poêle doit être raccordé au conduit de fumée dont les caractéristiques (section, longueur..) correspondent aux spécifications indiquées en tableau 1 (page 13) de ce manuel d'installation. Un conduit de fumée de diamètre supérieur est autorisée, avec un diamètre maximal de 150 mm, à condition de satisfaire au tirage indiqué.



5. En France, il est strictement interdit de poser un clapet réducteur dans le conduit de raccordement ou dans le conduit de fumée.

6. Aucun câblage électrique ne doit être installé dans ou près du conduit de fumée.

7. L'installation du conduit de fumée doit être imperméable à la fumée.

8. Le conduit de fumée doit être installé verticalement et de manière à permettre l'écoulement fluide des fumées de combustion et un accès facile au ramonage tout en assurant une bonne stabilité.

9. Le conduit de fumée et le poêle doivent être facilement accessibles pour l'inspection et le nettoyage.

10. Le poêle ne doit pas être utilisé pour soutenir le conduit de fumée.

11. Si vous utilisez un conduit de fumée préexistant, faites-le nettoyer par un ramoneur qualifié avant d'installer le poêle. De la suie et des restes de combustion peuvent obstruer de façon plus ou moins importante le passage d'un conduit de fumée existant, ce qui nuira de façon importante au bon



fonctionnement de l'appareil. Un amas de suie et d'autres salissures peut s'enflammer et créer des situations dangereuses. Il est rappelé de nouveau que le diamètre maximal du conduit ne peut dépasser 150mm.

12. Il est interdit de poser un extracteur de gaz de combustion dans ou sur le conduit de fumée. Le poêle est lui-même équipé d'un tel extracteur. La pose d'un extracteur supplémentaire sur ou dans le conduit peut empêcher le bon fonctionnement du poêle.

Informations sur les exigences minimales en matière de mesures du conduit de fumée	Diamètre intérieur du conduit de fumée 80 mm	Diamètre interne du conduit de fumée 100 mm
Longueur minimale du conduit de fumée verticale	2.5 m	2.5 m
Longueur maximale du conduit de fumée verticale	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas d'un raccord en Té ou un coude	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas de deux coudes à angle droit (90 °) et un raccord en Té	5.0 m	8.0 m
Nombre maximal d'angles droits (90 °)	3	4
Longueur maximale horizontale	2.0 m	2.0 m
Pente minimale de la partie gaz de combustion horizontale	5°	5°

Tableau 1 : Relevé des dimensions du conduit de fumée.



Dans le cas où un nombre supérieur à 1 coude/1 Té est monté dans le conduit de fumée, il faut baisser la hauteur maximale verticale d'un mètre pour chaque coude/Té supplémentaire monté.

Exemple :

Un Té et deux coudes à 90 ° intérieurs vont être montés dans un conduit de fumée d'un diamètre intérieur de 80 mm. Cela signifie que la hauteur du conduit de fumée doit être de 5 mètres maximum, car le tableau indique que la hauteur du conduit de fumée avec un Té ne doit pas dépasser 7 mètres. Deux autres coudes seront montés ; le conduit de fumée doit être baissée de 2 mètres, ce qui signifie 7 mètres - 2 mètres = 5 mètres.

5. CONDUIT DE RACCORDEMENT

Le conduit de raccordement assure la liaison entre la buse de l'appareil et l'orifice d'entrée dans le conduit des fumées.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

Il est rappelé qu'il est interdit de raccorder plusieurs appareils à un conduit de fumée unique.

Le conduit de raccordement à la buse doit systématiquement être équipé en partie basse d'un té de combustion, muni d'un tampon de ramonage ou d'un dispositif de récupération des condensas.

Le tracé du conduit de raccordement ne doit pas comporter plus de deux coudes à 90° sur son parcours. Le té situé à la base du conduit (voir illustration n°10, page 90) ne fait pas partie du conduit de raccordement. Les coudes à 90° doivent pas être à angle vif. La longueur de la partie horizontale du conduit ne doit pas dépasser 3 mètres.

De plus, la partie d'allure verticale ne doit pas présenter de contre-pente générant des points bas.

6. SCHEMA GENERAL D'INSTALLATION

Consultez les différentes procédures de montage des conduits de gaz de combustion dans les pages ci-après :

- de conduit de fumée en situation intérieure (schémas B à E)
- de conduit de fumée en situation extérieure (schéma A). Dans ce dernier cas, les caractéristiques du conduit et de la gaine isolante doivent être adaptés aux conditions extérieures.

Rappel : dans tous les cas, il est rappelé que l'installation doit être faite en sortie verticale, avec une sortie en zone 1 à 40 cm au dessus du faîtage et à 8 m de tout obstacle.

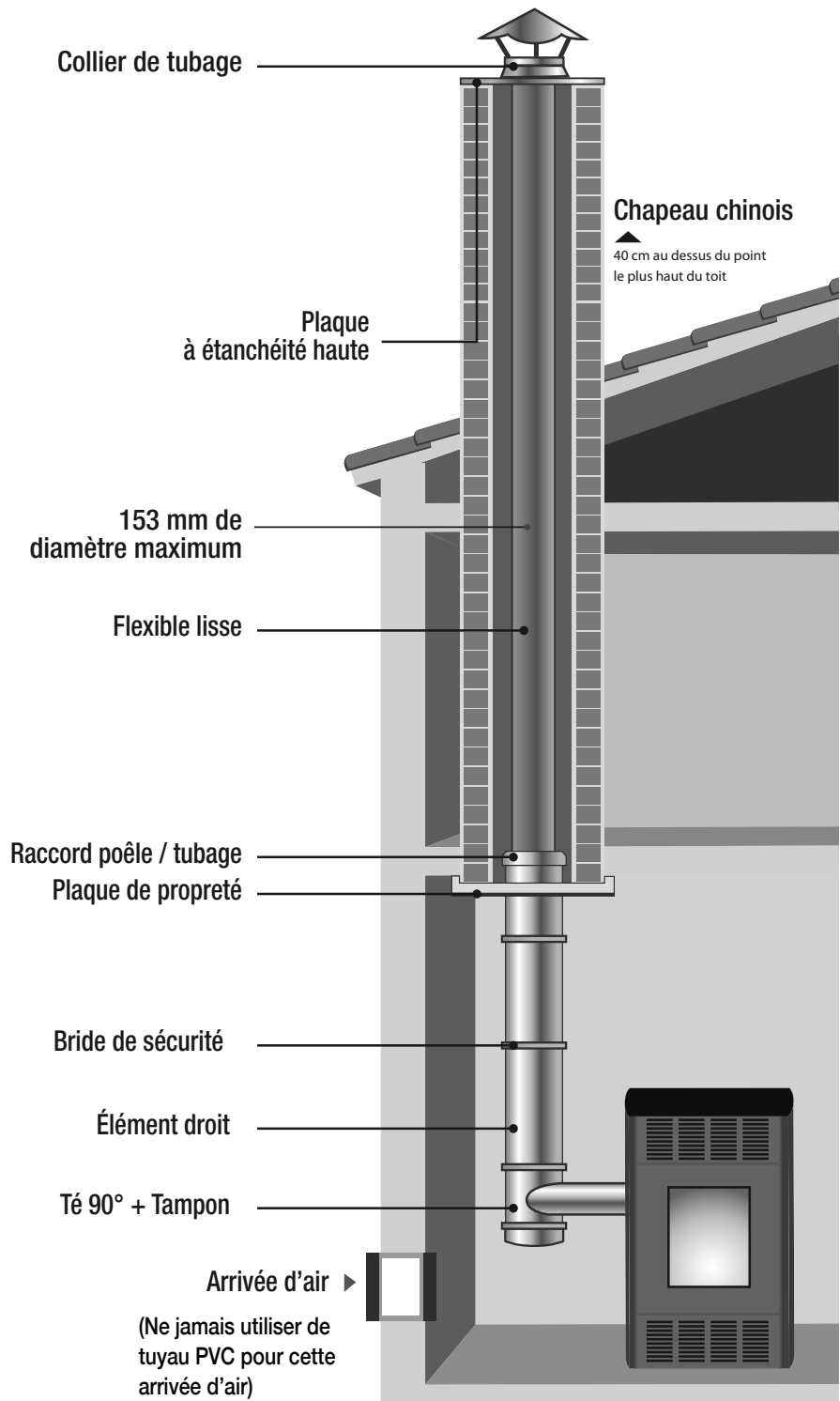


■ JE POSSÈDE UN CONDUIT DE CHEMINÉE ET UNE ARRIVÉE D'AIR INDEPENDANTE

Je dispose d'un poêle NON étanche.

Vous pouvez utiliser un flexible inox dans le boisseau existant. Son diamètre ne doit pas dépasser 150 mm.

Il est également impératif de prévoir une entrée d'air : par une grille de 200 cm² non obturable.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

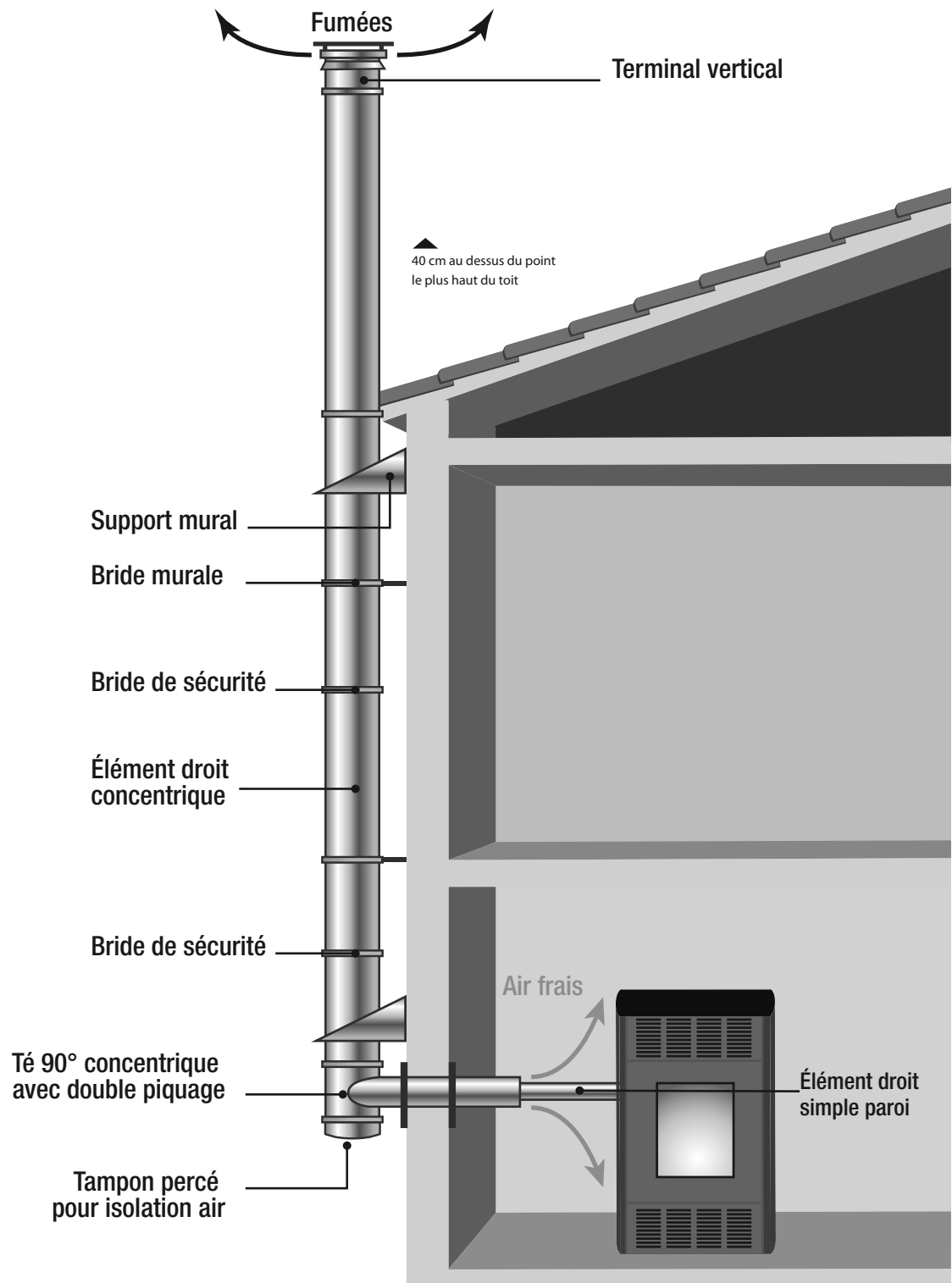
F

15

2 JE SOUHAITE FAIRE PASSER LES CONDUITS À L'EXTÉRIEUR

Je dispose d'un poêle ÉTANCHE.

Il est obligatoire d'utiliser des tuyaux concentriques et isolés afin d'éviter toute condensation et rendre inefficace l'évacuation des fumées.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90



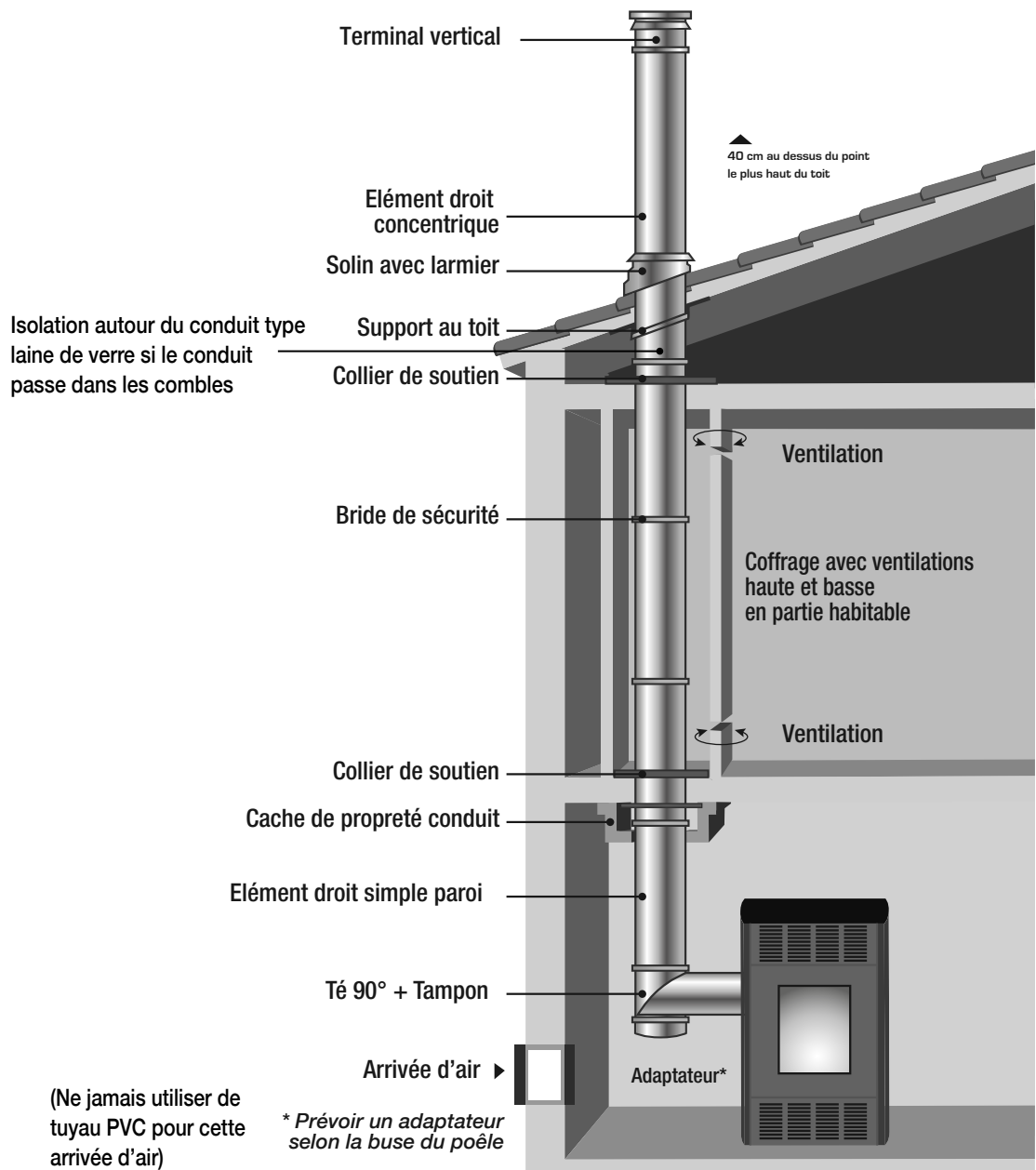
E JE SOUHAITE CRÉER UN CONDUIT DANS MA MAISON **A** JE DISPOSE D'UNE ARRIVÉE D'AIR INDEPENDANTE

Je dispose d'un poêle NON Étanche.

Il est obligatoire d'utiliser des tuyaux isolés afin d'éviter toute condensation et rendre inefficace l'évacuation des fumées.

Il est impératif de prévoir une entrée d'air : par une grille de 200 cm² non obturable. Les conduits de raccordement doivent respecter les distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles (normes DTU 24-1 et CPT3708).

Les conduits de raccordement de classes de températures supérieures ou égales à T200 doivent être installés à une distance de 3 fois le diamètre nominal du conduit par rapport aux parois ou plafonds en matériaux combustibles. Cette distance peut être réduite à 1,5 fois le diamètre nominal, si une protection contre le rayonnement créant un vide d'air est installée entre le conduit de raccordement et les matériaux combustibles voisins. Cette protection doit être fabriquée dans un matériau non combustible et doit créer un vide d'air.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

B JE NE DISPOSE PAS D'UNE ARRIVÉE D'AIR INDÉPENDANTE

Je dispose d'un poêle ETANCHE.

Nous vous demandons d'utiliser un **tuyau double flux** ayant un **avis technique du CSTB** pour vous permettre d'avoir une installation conforme : arrivée d'air et évacuation. De plus ce type de tuyau permet un rendement supérieur.



7. ARRIVEE D'AIR FRAIS

L'air frais peut arriver selon deux possibilités :

1. Par un système de tuyaux double flux : poêle ETANCHE.
2. par une bouche d'aération non obturable de 200 cm² : poêle NON étanche.

Ne jamais utiliser de tuyau en PVC pour cet apport d'air.

8. PLACEMENT DU POÊLE



N'installez jamais l'unité et n'effectuez jamais de travaux de maintenance sur l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Vérifiez toujours que le poêle est débranché du secteur !

1. Avant la mise en place définitive du poêle, vérifiez si le sol est suffisamment solide pour supporter le poids du poêle. Attention : le poids du poêle est réparti sur quatre pieds réglables. Si nécessaire, renforcez le sol.
2. Réglez la planéité du poêle en vous servant des pieds. Servez-vous d'un niveau. Assurez-vous que la force appliquée sur le sol est la même pour chacun des quatre pieds réglables.
3. Lors de la mise en place du poêle, il faut tenir compte d'un espace libre entre le poêle et le mur ou autres obstacles, comme indiqué en illustration 7. Si les murs ou objets autour du poêle se composent de matériaux inflammables, assurez-vous que la température de ceux-ci ne dépasse jamais 60 °C, même dans la position la plus élevée du brûleur. En cas de doute, installez une plaque de protection réfractaire sur les murs, ou déplacez les objets.
4. Le poêle a été conçu pour une pose libre et ne convient pas à l'encastrement.
5. Assurez-vous que la grille de sortie d'air chaud n'est pas bloquée et pourra souffler librement.
6. Assurez-vous que la grille d'aspiration de l'air de retour n'est pas bloquée.
7. Si le sol se compose d'un matériau inflammable, le poêle doit être posé sur une semelle réfractaire. Cette plaque doit être supérieure au pourtour du poêle, de 40 cm sur le devant et 20 cm sur les côtés et à l'arrière.
8. Installez le poêle de manière à le rendre facile d'accès pour les travaux d'entretien.

9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Ce poêle nécessite une alimentation électrique. Lisez attentivement les observations ci-dessous. L'électricité ne doit être branchée qu'à la fin de tous les autres travaux d'installation. Avant le raccordement électrique, lisez également les chapitres 3 et 3.1 du manuel d'utilisation.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

1. Vérifiez que le courant électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du poêle.
2. Utilisez uniquement une prise électrique à la terre. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
3. Ne branchez jamais le poêle à l'aide d'une rallonge. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
4. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche aucune partie chaude du poêle.
5. Le câble d'alimentation est livré séparément. Une des extrémités doit être branchée au poêle, voir illustration 8.
6. Vérifiez que la fiche mâle du câble d'alimentation s'adapte à la prise de courant.
7. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation sont en bon état.
8. Assurez-vous que l'interrupteur, qui se trouve à l'arrière du poêle, est désactivé.
9. Pour pouvoir débrancher le poêle rapidement et facilement en cas d'entretien ou d'urgence, assurez-vous que la fiche est facile d'accès.
10. Ne coincez pas le câble.



Un câble ou prise électrique abîmé doit être remplacé par le fournisseur uniquement, par un réparateur ou un atelier de réparation agréés.

9.1 SCHÉMA DE CÂBLAGE

Illustration 9 :

1. Moteur vis pour pellets
2. Différence de pression pressostat
3. Réinitialisation manuelle thermostat. Capteur gaz de fumée
5. Capteur température ambiante
6. Encodeur ventilateur de gaz de fumée
7. Ventilateur de gaz de fumée
8. Ventilateur de circulation de l'air
9. Barre d'allumage
10. Connecteur alimentation 230V
11. Circuit imprimé
12. Écran
13. Câble de raccordement plat de l'écran



10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant la première mise en service, lisez attentivement le manuel d'utilisation (en particulier le chapitre 3).

11. PRODUCT FICHE

Nom du fournisseur ou de la marque		Qlima
Model		ECO 1700
Classe d'efficacité énergétique		A+
Type de poêle		à granulés de bois
Capacité (*)	kW	5,9
Puissance thermique directe (*)	kW	0,0
Indice d'efficacité énergétique		122
Consommation électrique	W	270 / 75
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50
Rendement utile à capacité nominale / capacité réduite (*)	%	87,2 / 90,7
Autres précautions liées au montage, à l'installation ou à la maintenance du chauffage local		Consulter le manuel
Niveau de CO à une capacité nominale d'O ₂ de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,005 / 0,013
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O ₂	mg/Nm ³	15
Pour des pièces jusqu'à**	m ³	175
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80
Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*)	°C	182,6 / 96,9
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	13
Avec plusieurs poêles		Peut-être(***)
Utilisable sur conduite de fumée combine		Non
Type de combustible		Ø 6 mm Din+/Önorm+/EN+
Longueur nominale / diamètre du carburant	mm	30 / 06
Capacité de la trémie à granulés	kg	15
Autonomie (min.-max.)	h	10,5 - 24,5
Entrée d'air primaire		Oui
Ventilateur de recirculation		Oui
Filtre à air		Non
Poids net	kg	57

(*) Conformément à la norme EN14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

1. EINLEITUNG
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN
3. PLATZIEREN SIE DEN RAUMTEMPERATURSENSOR
4. MINDESTANFORDERUNGEN FÜR DAS ABGASROHR/DEN KAMIN
 - 4.1 Mindestanforderungen an den Kamin
5. VERBINDUNGSSTELLE ZWISCHEN DEM KAMIN UND DEM OFEN
6. ANSCHLUSS DES VERBRENNUNGSLUFTTROHRS
7. OBLIGATORISCHE RAUMBELÜFTUNG BEI DER NUTZUNG DES OFENS
8. POSITION DES GERÄTS
9. STROMANSCHLÜSSE
 - 9.1. Verdrahtungsdiagramm
10. ERSTE INBETRIEBNAHME
11. PRODUKTDATENBLATT



Alle in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Abbildungen sind am Ende der Gebrauchsanleitung zu finden.





1. EINLEITUNG:

Diese Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung durch Personen mit angemessenem Wissen über Elektrotechnik, Maschinenbau und Verbrennungstechnik vorgesehen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass eine unsachgemäß und/oder falsche Installation des Ofens zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann. Die Garantie deckt keine Schäden infolge einer unsachgemäßen und/oder falschen Installation und/oder der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung ab. Weder der Hersteller noch der Vertriebshändler haften für die Interpretation dieser Informationen, noch können sie für deren Verwendung verantwortlich gemacht werden.

Informationen, technische Daten und Parameter können aufgrund technischer Verbesserungen jederzeit ohne Ankündigung geändert werden. Die genauen technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Der Ofen muss von einem zugelassenen Qlima-Techniker installiert werden. Dies ist die einzige Möglichkeit für den Endnutzer, um sicherzustellen, dass der Techniker angemessen vorbereitet ist und ein adäquates Wissen über das Produkt besitzt.

Der Ofen kann nur ohne Gefahr in Betrieb genommen werden, wenn er an ein(en) ordnungsgemäß funktionierendes Kamin/Abgasrohr angeschlossen wurde, der/das professionell installiert wurde. Der Kamin/das Abgasrohrsystem muss immer gemäß lokalen Gesetzen und/oder den Vorschriften installiert werden, die von der Versicherungsgesellschaft auferlegt wurden, und/oder gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung. Die strengsten Vorschriften überwiegen die anderen.

Selbst wenn er mit einem geeigneten Kamin/Abgasrohrsystem und/oder mit direkter Frischluftversorgung des Ofens installiert wurde, darf er niemals als unabhängiges Raumverbrennungssystem betrachtet werden.

Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung dienen ausschließlich der Verdeutlichung und Angabe und können von dem tatsächlich gekauften Ofen abweichen.



Alle in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Abbildungen sind am Ende der Gebrauchsanleitung zu finden.

Die folgende Erläuterung der Optionen in Bezug auf die Schornsteininstallation und/oder die Frischluftzufuhr sind nur indikativ. Sie sind selbst dafür verantwortlich, dass das Ganze in Übereinstimmung mit den nationalen und/oder lokalen Vorschriften und/oder Bestimmungen (installiert) ist. Sie müssen auch die Vorschriften Ihrer Versicherungsgesellschaft und/oder die Vorschriften Ihres Schornsteinlieferanten beachten. Es gelten die strengsten Regeln und Vorschriften. Um Fehler bei der Installation zu vermeiden und eine einwandfreie Funktion der Anlage zu gewährleisten, ist ein qualifizierter Installateur erforderlich. Fehler, Schäden und Gewährleistungsansprüche, die darauf zurückzuführen sind, dass kein qualifizierter Installateur eingesetzt wurde, fallen nicht unter die Gewährleistung.



2. SICHERHEITSANWEISUNGEN:



HINWEIS! Alle Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung und auf der Verpackung sind lediglich zu Erklärungs- und Richtzwecken und können daher geringfügig vom Gerät in Ihrem Besitz abweichen. Das Referenzgerät ist das von Ihnen gekaufte Gerät.



Die Nichtbefolgung der Anforderungen in dieser Gebrauchsanleitung führt zur Verwirkung der Garantie und kann zu Gefahrensituationen führen.

Bitte installieren Sie das Gerät gemäß lokalen und nationalen Gesetzen und Vorschriften. Dieses Produkt ist zum Heizen von Räumen in Wohnbereichen vorgesehen und eignet sich lediglich für die Nutzung unter normalen Haushaltsbedingungen, in einem Wohnzimmer, einer Küche oder einer Garage, an einem trockenen Ort. Installieren Sie den Ofen nicht in Schlafzimmern oder Badezimmern.

Es ist wichtig, dass der Ofen ordnungsgemäß installiert wird, um die Garantiedauer des Produkts sicherzustellen, sowie zu Ihrer eigenen Sicherheit. Aus diesem Grund empfehlen wir Folgendes:

- Der Ofen muss von einem zugelassenen Klima-Techniker installiert werden. Die Bedienungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung können entsprechend lokalen und/oder regionalen Gesetzen abweichen. Befolgen Sie im Zweifelsfall die strengsten Bestimmungen. Der Hersteller und der Vertriebs Händler lehnen jegliche



Verantwortung ab, falls das Produkt nicht gemäß lokalen Gesetzen installiert worden ist, oder wenn die Räumlichkeiten schlecht oder nicht richtig belüftet sind.

- Der Ofen muss in einer Umgebung installiert werden, in der er sicher in Betrieb genommen werden kann (Position innerhalb des Raums, Gebäudeart oder Raumnutzung).

Im Falle einer Fehlfunktion oder von Schwierigkeiten, diese Gebrauchsanleitung zu verstehen, wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an Ihren Vertriebshändler oder Installateur.

- Die Verbrennung von Pellets erfordern Sauerstoff, und somit Luft.



Stellen Sie immer sicher, dass das Verbrennungsluftrohr reine Lust von außen ansaugen kann.

- Decken Sie niemals den Lufteinlass ab. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Ansaugöffnung sauber ist.
- Verwenden Sie entsprechende Ausrüstung zum Transport von Öfen. Die Nutzung von unangemessener Ausrüstung kann zu Verletzungen und/oder zu Schäden am Ofen führen.
- Brennbare Gegenstände und/oder Materialien müssen mindestens 400 mm von den Seiten und 400 mm von der Rückseite des Ofens sowie mindestens 800 mm von der Vorderseite des Ofens entfernt sein.
- Der Ofen wurde als freistehender Ofen

D



konzipiert und ist nicht für den Einbau geeignet. Bewahren Sie einen Abstand von 200 mm zwischen feuerfesten Wänden und den Seiten/der Rückseite des Ofens.

- Die Ofenoberfläche kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt in der Nähe des Ofens. Achten Sie darauf, dass stets ein Erwachsener anwesend ist, und dass Kinder nicht mit dem Ofen spielen.
- Der Ofen darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit geringer Erfahrung und Wissen zum Gegenstand genutzt werden, sofern sie nicht direkt von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in die spezifischen Anweisungen eingewiesen wurden. Lassen Sie die Verpackung niemals in Gegenwart der zuvor erwähnten Personen unbeaufsichtigt herumliegen. Erstickungsgefahr.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, sofern sie nicht durchgehend beaufsichtigt werden.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, sofern es in der vorgesehenen, normalen Betriebsposition aufgestellt ist und die Kinder beaufsichtigt werden, oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen und reinigen oder eine Benutzerwartung durchführen.



- Die Ofenoberfläche kann während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie bei der Inbetriebnahme des Ofens angemessene feuerfeste, persönliche Schutzausrüstung, wie Hitzeschutzhandschuhe.
- Verwenden Sie immer die notwendige persönliche Schutzausrüstung, wie eine Schutzbrille, Handschuhe usw., wenn Sie den Ofen installierten oder Wartungsarbeiten am Ofen durchführen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ofen trichter mit Pellets auffüllen, wenn der Ofen noch immer außergewöhnlich heiß ist. Achten Sie darauf, dass sich der Pelletbeutel nicht in Reichweite des Feuers befindet.
- Seien Sie vorsichtig mit entflammbarer Kleidung, da sich diese in der Nähe des Feuers entzünden kann.
- Verwenden Sie keine entflammbaren Lösungsmittel im Raum, in dem sich der Ofen befindet. Um Risiken zu vermeiden, bewahren Sie keine brennbaren Materialien oder entflammbaren Lösungsmittel im gleichen Raum auf.
- Der Ofen ist besonders schwer, vergewissern Sie sich daher, dass der Boden das Gewicht tragen kann.
- Verwenden Sie lediglich trockene, hochwertige Holzpellets ohne Rückstände von Klebstoff, Harz oder Zusatzstoffen. Durchmesser: 6 mm. Max. Länge: 30 mm.
- Verwenden Sie keinen anderen Brennstoff als die zuvor angegebenen Holzpellets. Andere Brennstoffe wie Holzabfälle mit Rückständen von Klebstoff und/oder Lösungsmitteln, Holzabfall im Allgemei-



nen, Karton, flüssiger Brennstoff, Alkohol, Petroleum, Benzin, Abfallstoffe, Kehrlicht usw. sind verboten.

- Die Verwendung von feuchtem, lackiertem oder minderwertigem Holz kann zur Bildung von Kondenswasser und/oder Ruß in der Feuerstelle oder im Herd führen, wodurch die Heizleistung des Ofens verringert wird und Gefahrensituationen geschaffen werden.
- Lassen Sie den Kamin regelmäßig gemäß lokalen Gesetzen und gesetzlichen Vorschriften reinigen. Sollte es keine Gesetze und/oder Standards geben: Achten Sie darauf, dass das gesamte Ofen-Abgasrohr-Kaminsystem mindestens zweimal jährlich von einem zugelassenen Techniker geprüft und gereinigt wird (einmal zu Beginn der Wintersaison). Wenn der Ofen durchgehend und intensiv genutzt wird, muss das gesamte System, einschließlich des Kamins, regelmäßiger gereinigt werden.
- Nutzen Sie den Ofen nicht als Grill.



Verbinden Sie lediglich einen Holzofen mit einem Abgasrohr. Der Anschluss von mehreren Öfen an das selbe Abgasrohr kann zu einer Gefahrensituation führen.

Dieser Ofen erfordert zudem einen elektrischen Anschluss. Lesen Sie die folgenden Warnhinweise und Beobachtungen sorgfältig durch:

- Verwenden Sie kein beschädigtes Netzkabel.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Händler oder durch (eine) zugelassene(n) Personal/Reparaturstelle ausgetauscht



werden.

- Das Netzkabel nicht versperren oder biegen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit den heißen Teilen des Ofens kommt.
- Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel für den Anschluss des Ofens. Wenn keine geerdete Steckdose vorhanden ist, lassen Sie eine entsprechende Installation von einem Elektriker vornehmen.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung. Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden – Spannung: 230 V/~50 Hz.



Das Gerät MUSS stets an einer geerdeten Stecker angeschlossen sein. Es ist verboten, das Gerät an einer nicht geerdeten Steckdose anzuschließen.

- Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein, sobald das Gerät angeschlossen wurde.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter eine Wandsteckdose.

Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass:

- Die erforderliche Spannung vorhanden ist.
- Die Steckdose und der Strom die Anforderungen erfüllen.
- Der Netzstecker in die Steckdose passt.



Die Stromanschlüsse sind angemessen von einem Fachmann zu prüfen, insbesondere bei Zweifeln, dass alles in Ordnung ist.

- Decken Sie niemals den Lufteinlass ab.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen im Inneren des Ofens ein.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Wasser. Besprühen Sie den Ofen nicht und tauchen Sie ihn nicht in Wasser. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- Denken Sie daran, den Ofen abzuziehen, bevor Sie ihn reinigen oder Teile austauschen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten am Ofen durchführen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht genutzt wird.
- Das Gerät nicht umbauen. Hierdurch sollen Gefahrensituationen verhindert werden. Jeglicher Umbau führt dazu, dass die Garantie erlischt.
- Bewahren Sie die Installationsanweisungen und die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
- Befolgen Sie in einem Notfall stets die Anweisungen der Feuerwehr.

3. POSITION DES RAUMTEMPERATURSENSORS

Der Raumtemperatursensor befindet sich an der Rückseite des Ofens. Wickeln Sie das Sensorkabel auf, bis die Sensorspitze 10 cm vom Boden entfernt ist (siehe Abb. 1). Vergewissern Sie sich, dass der Sensor nicht in Berührung mit heißen Teilen des Ofens kommt.

4. MINDESTANFORDERUNGEN FÜR DAS ABGASROHR/DEN KAMIN

Der Kamin/das Abgasrohr ist ein sehr wichtiger Bestandteil des Systems.

Dieser Abschnitt behandelt die Mindestanforderungen, die der Kamin/das Abgasrohr für den Pellet-Ofen erfüllen muss, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens zu gewährleisten.





Befolgen Sie die Regeln, Bestimmungen, Vorschriften und geltenden Gesetze auf lokaler/nationaler Ebene. Sollten die Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung von der aktuellen Jurisdiktion auf lokaler, nationaler und/oder regionaler Ebene abweichen, so überwiegt Letztere.

Der Hersteller und der Vertriebs Händler lehnen ausdrücklich jegliche Haftung ab, im Fall, dass:

- Die Installation entspricht nicht nationalen/lokalen Gesetzen.
- Sollten keine nationalen/lokalen Gesetze gelten, so dürfen die Mindestsystemanforderungen in diesem Dokument nicht befolgt werden.

4.1 MINDESTANFORDERUNGEN, DIE DER KAMIN ERFÜLLEN MUSS

1. Es darf nur ein Gerät mit der Feuerstelle verbunden werden. Verbinden Sie nicht mehrere Geräte mit einem einzelnen Kamin. Verbinden Sie niemals zwei Öfen, eine Abzugshaube und einen Ofen, einen zweiten Kamin usw. an einen einzelnen Kamin. Siehe Abbildung 2.
2. Verwenden Sie lediglich genehmigtes Installationsmaterial für die Installation des Kamins. Der Kamin des Pellet-Ofens muss hitzebeständig sein (mindestens 450 °C). Lesen Sie die Regeln, Vorschriften und lokalen/nationalen Gesetze in Bezug auf die Materialanforderungen für die Installation des Kamins.
3. Der Kamin und der entsprechende Abzug müssen in ausreichendem Abstand zu brennbaren oder entflammenden Materialien aufgestellt werden. Lesen Sie die Regeln, Vorschriften und lokalen/nationalen Gesetze in Bezug auf die Anforderungen für diese Materialien.
4. Der Ofen muss an einen Kamin mit einem Durchmesser angeschlossen werden, der den technischen Daten in Tabelle 1 dieser Gebrauchsanleitung entspricht. Die Nutzung eines Kamins mit einem größeren Durchmesser von nicht mehr als 150 mm ist erlaubt, sofern er der angegebenen Druckluft entspricht.
5. Beziehen Sie sich auf lokale/nationale Bestimmungen, Vorschriften und Gesetze, um die Möglichkeit der Platzierung des Durchzugventils im Ofenkanal zu prüfen.
6. Installieren Sie keine Stromkabel im oder in der Nähe des Kanals.
7. Die Feuerstelle muss rauchdicht sein.
8. Der Kamin muss vertikal so installiert werden, dass es zu keinen Abgasverstopfungen kommen kann. Sollte ein Teil des Kamins jedoch horizontal installiert werden müssen, so darf die Länge des horizontalen Teils nicht mehr als 2 m betragen und muss er einen Neigungswinkel von mindestens 5° in Richtung des Verbrennungsgasabzugsrohrs aufweisen. Siehe Tabelle 1.



9. Es wird dringend davon abgeraten, einen horizontalen Abschnitt im Abzugskanal einzurichten. Achtung: Gegebenenfalls gelten örtliche oder nationale Vorschriften, die die Nutzung einer (teilweisen) horizontalen Ableitung verbieten. Halten Sie sich immer an diese örtlichen und nationalen Vorschriften. Eine Übersicht der Anzahl Krümmungen und T-Stücke, der Höhe des Schornsteins und des zu verwendenden Innendurchmessers der Rohre für den Abzugskanal finden Sie in Tabelle 1.
10. Wir empfehlen den Einbau eines T-Stücks mit einer Wartungsklappe an der Unterseite, direkt am Verbindungskanal des Ofens. Sollte ein horizontaler Teil in den Verbindungskanal des Ofens eingesetzt werden, so empfehlen wir den Einbau eines T-Stücks mit einer Wartungsklappe direkt nach diesem horizontalen Teil an der unteren Seite. Jegliches Kondenswasser und jedwede Feststoffe werden in diesem T-Verbindungsstück gesammelt und können durch Öffnen der Wartungsklappe beseitigt werden. Die Wartungsklappe muss rauch- und wasserdicht sein.
11. Der Kaminauslass muss mit einer genehmigten Abdeckung ausgestattet sein.
12. Die Feuerstelle und der Ofen müssen zu Wartungs- und Reinigungszwecken einfach zugänglich sein.
13. Der Ofen darf nicht zur Unterstützung des Kamins/Abgasrohrs genutzt werden.
14. Wenn ein vorhandener Kamin/vorhandenes Abgasrohr verwendet wird, muss er/es von einem zugelassenen Kaminkehrer gereinigt werden, bevor der Ofen installiert wird. Ruß und Verbrennungsrückstände können den Durchlauf entlang eines vorhandenen Kamins/Abgasrohrs verringern und zu einer Fehlfunktion des Ofens führen. Die Ansammlung von Ruß und anderen Fremdkörpern kann zu einer Gefahrensituation führen. Sollte ein vorhandener Kamin/vorhandenes Abgasrohr einen Durchmesser von über 150 mm haben, so muss es dem Pellet-Ofen angepasst werden, indem ein Rohr in den vorhandenen Kamin eingepasst wird.



Bitte beachten: Lassen Sie den vorhandenen Kamin von einem zugelassenen Kaminkehrer überprüfen, um seine Eignung für die Verbrennung von Festbrennstoff, wie Pellets, zu bestätigen.

15. Der Kaminabzug muss 11 Pa betragen (+/- 1 Pa). Dieser Abzug ist zu messen, wenn der Kamin heiß ist. Ein schlechter Abzug kann zu Gefahrensituationen führen, da sich die Abgase im Raum ausbreiten können.
16. Platzieren Sie niemals einen Abgaslüfter im oder über dem Abgasrohr/Kamin. Der Ofen ist bereits mit einem Ab-Kat-Abgaslüfter ausgestattet. Ein weiterer Lüfter im Inneren oder über dem Rohr kann die ordnungsgemäße Funktionsweise des Ofens beeinträchtigen.
17. Der Ofen darf nicht verwendet werden, wenn die Luft zur Verbrennung dem Raum entnommen wird oder wenn ein Luftabzugssystem, eine Heiß-



luftheizung oder andere Geräte eingesetzt werden, die den Luftdruck des Raums verändern. Diese Geräte müssen ausgeschaltet werden.

Abbildung 3:

- A. Vertikaler Teil des Kamins
- B. Lufteinlass
- C. Faltbares T-Verbindungsstück
- D. Einzelwandrohr
- E. Doppelwandrohr
- F. Horizontaler Teil des Kamins

18. Siehe Abbildungen 4A bis 4E für Beispiele für die Installation eines Pellet-Ofens.

Abbildung 4A:

- A. Drucklufthaube
- B. Wandhalterung
- C. Abgasrohrverbindung
- D. Doppelwandrohr
- E. Doppelt isolierter Wanddurchgang
- F. T-Verbindungsstück mit Verschlussklappe
- G. Verschlussklappe
- H. Verbrennungsluft-Einlassrohr
- I. Einzelwand-Abgasrohr (kann auch doppelwandig eingebaut werden)
- J. Doppelwand-Abgasrohr (kann auch einwandig eingebaut werden)

Abbildung 4B:

- A. Drucklufthaube
- B. Regenschutz
- C. Dachstützplatte
- D. Stützplattenoberfläche
- E. Abgasrohr-Kopplungsring
- F. Doppelt isoliertes Abgasrohr für Wandmontage
- G. Stützplattenoberfläche
- H. Feuerstellen-Trennplatte
- I. Doppelwandiges Abgasrohr (kann bis zur Decke auch einwandig eingebaut werden)
- J. T-Verbindungsstück mit Kappe
- K. Verbrennungsluft-Einlassrohr

Abbildung 4C:

- A. Drucklufthaube
- B. Regenschutz
- C. Dachstützplatte
- D. Stützplattenoberfläche
- E. Abgasrohr-Kopplungsring
- F. Konzentrisches Abgasrohr
- G. Stützplattenoberfläche
- H. Feuerstellen-Trennplatte
- I. Konzentrisches Abgasrohr

- J. T-Verbindungsstück mit konzentrischer Kappe
- K. Verbrennungslufteinlassrohr; die Verbrennungsluft wird durch das konzentrische Rohr gesaugt.

Abbildung 4D:

- A. Drucklufthaube
- B. Schwindung vorhandener Kaminplatte
- C. Kaminrohr zur Verringerung des Durchmessers des vorhandenen Kamins
- D. Kopplungsverbindungsstück
- E. Feuerstellen-Trennplatte
- F. Abgasrohr-Kopplungsring
- G. Isoliertes, doppelwandiges Abgasrohr (kann bis zur Verbindung mit dem Kamin auch einwandig eingebaut werden).
- H. T-Verbindungsstück mit Kappe
- I. Verbrennungsluft-Einlassrohr

Abbildung 4E:

- A. Doppelt isolierter Wanddurchgang
- B. Horizontale Abzugshaube
- C. Unterlegscheibe
- D. T-Verbindungsstück mit Verschlussklappe
- E. Verbrennungsluft-Einlassrohr
- F. Einzelwand-Abgasrohr (kann auch doppelwandig eingebaut werden)

Daten zu den Mindestanforderungen für Kamin-Abmessungen	Innen-durchmesser des Abgas-rohrs: 80 mm	Innen-durchmesser des Abgas-rohrs: 100 mm
Vertikale Mindestlänge des Kamins	2.5 m	2.5 m
Vertikale Maximallänge des Kamins	7.0 m	10 m
	7.0 m	10 m
Vertikale Maximallänge des Kamins bei zwei rechtwinkligen Biegungen (90°) und einem T-Verbindungsstück	5.0 m	8.0 m
Maximale Anzahl von rechtwinkligen Biegungen (90°)	3	4
Horizontale Maximallänge	2.0 m	2.0 m
Horizontale Mindestneigung des Teils für Verbrennungsgase	5°	5°

Tabelle 1: Übersicht der Kamin-/Abgasrohr-Abmessungen



Wenn mehr als eine Biegung oder ein T-Verbindungsstück in den Kamin installiert werden, muss die vertikale Maximalhöhe bei jedem weiteren Element um 1 m verringert werden.



Beispiel:

Ein T-Verbindungsstück und zwei 90°-Biegungen werden in einen Kamin mit einem Innendurchmesser von 80 mm eingebaut. Aus dem Grund hat der Kamin eine maximale Höhe von 5 m, obwohl die Tabelle zeigt, dass der Kaminkanal mit einem T-Verbindungsstück eine maximale Höhe von 7 m haben kann. Zwei weitere Biegungen werden so eingesetzt, dass der Kamin 2 m niedriger ist, daher $7\text{ m} - 2\text{ m} = 5\text{ m}$.

5. VERBINDUNGSSTELLE ZWISCHEN DEM KAMIN UND DEM OFEN

Der Kamin kann mit dem 80-mm-Rohr an der Rückseite des Ofens verbunden werden (siehe das in Abbildung 5 eingekreiste Rohr). Vergewissern Sie sich, dass das Rohr so verbunden ist, dass kein Rauch entweichen kann. Siehe Abschnitt 4 für Anforderungen des Kamins und des zu verwendenden Materials.

6. ANSCHLUSS DES VERBRENNUNGSLUFTTROHRS



- Stellen Sie sicher, dass die Position des Frischlufteinlasses immer den lokalen Gesetzen entspricht!
- Stellen Sie sicher, dass der Frischlufteinlass für Verbrennungsgas abgedeckt ist, beispielsweise durch ein Gitter, welches den Zugang verhindert.

Schließen Sie ein 50-mm-Gummirohr oder eine vergleichbare Leitung an den Verbrennungslufteinlass an der Rückseite des Ofens an; siehe Abbildung 6. Das andere Ende dieses Gummirohrs oder ähnlichen Kanals muss reine Luft von außen ansaugen. Siehe Abbildungen 3 und 4A bis 4E.



Stellen Sie immer sicher, dass das Verbrennungsluftrohr reine Luft von außen ansaugen kann.

7. OBLIGATORISCHE RAUMBELÜFTUNG BEI DER NUTZUNG DES OFENS



Der Ofen darf nicht genutzt werden, wenn ein Luftansaugsystem, ein Heißluft-Heizsystem oder ein anderes Gerät genutzt wird, das sich auf den Luftdruck im Raum auswirkt. Ein solches Gerät muss zuerst getrennt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Raum ausreichend mit Frischluft belüftet wird. Jede Stunde sind weitere 50 m³ Luft über der normalen Raumbelüftungsanforderung erforderlich.

Lüftungsöffnungen müssen sich in Bodennähe befinden. Wählen Sie den Standort sorgfältig aus. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden (weder innen noch außen).

Stellen Sie sicher, dass eine Öffnung für Frischluft im Raum vorhanden ist, mit einem Durchmesser von mindestens einem Viertel des Abgasrohrquerschnitts, mit



mindestens 100 cm².

Wenn sich der Ofen in einem Raum mit mechanischer Belüftung befindet, gelten folgende Richtlinien:

Mechanische Belüftungskapazität [m³/Std.]	Zusätzlicher Belüftungsabschnitt erforderlich [cm²]
<50	140
50-100	280
101-150	420

8. POSITION DES GERÄTS



Installieren Sie das Gerät niemals und führen Sie niemals Wartungsarbeiten daran durch, wenn er mit einer Steckdose verbunden ist. Stellen Sie stets sicher, dass der Ofen vom Stromnetz getrennt ist!

1. Im Falle der endgültigen Aufstellung des Ofens, stellen Sie sicher, dass der Boden ausreichend stabil ist, um das Gewicht des Ofens zu tragen. Bitte beachten: Das Gewicht des Ofens wird auf die vier Stützfüße verteilt. Verstärken Sie den Boden bei Bedarf.
2. Stellen Sie die Stützfüße so ein, dass der Ofen horizontal nivelliert ist. Verwenden Sie hierzu eine Wasserwaage. Stellen Sie sicher, dass alle vier Füße mit der gleichen Kraft auf dem Boden stehen.
3. Wenn Sie den Ofen aufstellen, berücksichtigen Sie dabei einen freien Abstand zwischen dem Ofen und den Wänden oder anderen Hindernissen, wie in Abbildung 7 angegeben. Wenn die Wände oder Objekte in der Umgebung des Ofens aus entflammbarem Material bestehen, stellen Sie sicher, dass sie 60 °C nicht überschreiten, wenn der Ofen im maximalen Betrieb läuft. Bringen Sie im Zweifelsfall eine Flammenschutzplatte an den Wänden an oder verschieben Sie die Objekte.
4. Der Ofen wurde für eine offene Installation entworfen und eignet sich nicht für eine Unterputzmontage.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gitter, durch das die erhitzte Luft herausströmt, frei und ohne Behinderung ist.
6. Stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter nicht blockiert ist.
7. Wenn der Boden aus entflammbarem Material besteht, muss der Ofen auf einer feuerfesten Fliese aufgestellt werden. Die Abmessungen dieser Fliese müssen mehr als 40 cm an der Vorderseite und den Seiten betragen, und 20 cm an der Rückseite, im Vergleich zum Durchmesser des Ofens.
8. Stellen Sie den Ofen so auf, dass er zu Wartungszwecken einfach zugänglich ist.



9. STROMANSCHLÜSSE

Dieser Ofen erfordert zudem einen elektrischen Anschluss. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Der Ofen darf nur an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn alle andere Installationen vorgenommen wurden. Lesen Sie hierzu Abschnitt 3 und 3.1 der Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Ofen an das Stromnetz anschließen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromnetzspannung jener auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
2. Verwenden Sie lediglich eine geerdete Steckdose. Sollte diese nicht vorhanden sein, so muss eine geerdete Steckdose von einem zugelassenen Techniker installiert werden.
3. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um den Ofen anzuschließen. Sollte keine geerdete Steckdose vorhanden sein, so muss eine solche von einem zugelassenen Techniker installiert werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht in Berührung mit heißen Teilen des Ofens kommt.
5. Ein Teil des mitgelieferten Verlängerungskabels muss an den Ofen angeschlossen werden; siehe Abbildung 8.
6. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel in die Steckdose passt.
7. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass die Steckdose und das Verbindungskabel intakt sind.
8. Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter an der Rückseite des Ofens auf OFF steht.
9. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist, um ihn zu Wartungszwecken oder im Notfall schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
10. Das Kabel nicht befestigen.



Jedes beschädigte Netzkabel oder Netzstecker darf nur vom Händler, einem sachkundigen Techniker oder einem zugelassenen Service-Techniker ausgetauscht werden.

9.1 VERDRAHTUNGSDIAGRAMM

Abbildung 9:

1. Förderschneckenmotor
2. Differenzdruckwächter
3. Manuell rückstellbares Thermostat

4. Rauchgasfühler
5. Raumtemperaturfühler
6. Encoder Rauchgasventilator
7. Rauchgasventilator
8. Raumlüfter
9. Zündstab
10. 230V-Netzanschluss
11. Leiterplatte
12. Display
13. Flaches Verbindungskabel des Displays

10. ERSTE INBETRIEBNAHME

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen (vor allem Abschnitt 3).



11. PRODUCT FICHE

Name des Lieferanten oder der Marke		Klima
Modell		ECO 1700
Energieeffizienzkategorie		A+
Ofentyp		Holz-Pellets
Direkte Wärmeabgabe (*)	kW	5,9
Indirekte Wärmeableitung	kW	0,0
Energieeffizienzindex		122
Stromverbrauch (Zündung/normaler Betrieb)	W	270 / 75
Anschlussspannung	V/Hz	230/~50
Nützliche Effizienz bei Nennkapazität / reduzierter Kapazität (*)	%	87,2 / 90,7
Weitere Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Montage, Installation oder Wartung der örtlichen Raumheizung		Siehe Handbuch
CO-Gehalt bei 13 % O ₂ , Nennkapazität/verringerte Kapazität (*)	%	0,005 / 0,013
Durchschnittlicher Partikelgehalt bei 13 % O ₂	mg/Nm ³	15
Vor dem Abzug bis**	m ³	175
Durchmesser der Abgasableitung	mm	80
Abgastemperatur bei normaler Kapazität/verringerte Kapazität	°C	182,6 / 96,9
Erforderlicher Schornsteinsog	Pa	13
Stickklappe für Schornstein erforderlich		Optional***
Kann an Schornsteinkombination mit Rauchkanal angepasst werden		Nein
Brennstofftyp		Ø 6 mm DIN+/Önorm+/ EN+
Nennlänge/-durchmesser des Brennstoffs	mm	30 / 06
Fassungsvermögen des Pellettrichters	kg	15
Autonomie (min.-max.)	Std.	10,5 - 24,5
Hauptbeleuchtungsschacht		Ja
Rezirkulationslüfter		Ja
Luftfilter		Nein
Nettogewicht	kg	57

(*) Gemäß EN14785

(**) nur als Richtwert; variiert nach Land/Region

(***) durch einen zugelassenen, professionellen Installateur zu bestimmen



Οι αναφορές αυτού του εγχειριδίου με αυτό το λογότυπο αφορούν μόνο τη Γαλλία.



Όλες οι απεικονίσεις στις οποίες γίνεται αναφορά μέσα σε αυτό το εγχειρίδιο βρίσκονται στο τέλος του εγχειριδίου.





1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ:



Σας προτείνουμε η εγκατάσταση της συσκευής αυτής να γίνει από έναν έμπειρο τεχνικό συνεργάτη της Qlima και/ή με πιστοποίηση Qualibois ή παρόμοια. Εάν επιθυμείτε παρ' όλα αυτά να κάνετε την εγκατάσταση μόνοι σας, σας προσκαλούμε να διαβάσετε εξονυχιστικά τις υποδείξεις αυτού του εγχειριδίου και ειδικότερα τις συνέπειες που μια κακή εγκατάσταση μπορεί να έχει.

Αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης έχει δημιουργηθεί για εγκατάσταση από έναν άνθρωπο που έχει καλή γνώση των τομέων της θερμότητας, της μηχανικής, της ηλεκτρικής και μηχανικής καμινάδας. Σημειώστε ότι μια λανθασμένη και/ή ακατάλληλη εγκατάσταση της σόμπας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο σώμα και/ή στα υλικούς πόρους. Οι βλάβες που θα προκληθούν από μια λανθασμένη/ακατάλληλη εγκατάσταση και/ή από τη μη τήρηση των συστάσεων του συγκεκριμένου εγχειριδίου δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο διανομέας είναι υπεύθυνοι για την ερμηνεία των πληροφοριών αυτών και δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη σχετικά με τη χρήση τους.

Οι πληροφορίες, οι προδιαγραφές και οι παράμετροι μπορεί να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για λόγους τεχνικών βελτιώσεων. Οι ακριβείς προδιαγραφές αναγράφονται πάνω στην περιγραφή της ετικέτας.

Η σόμπα δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια παρά μόνο αν είναι συνδεδεμένη με έναν καπναγωγό ελεγμένο/ εγκατεστημένο από έναν επαγγελματία και αν έχει καλή κατάσταση λειτουργίας. Το σύστημα του καπναγωγού πρέπει πάντα να είναι εγκατεστημένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τη γενικά αποδεκτή κατάσταση όπως περιγράφεται στα DTU 24-1 και 24-2 και/ή στους κανονισμούς της ασφαλιστικής εταιρείας και/ή στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και είναι αυστηρή απαίτηση.

Ακόμα κι αν είναι εγκατεστημένη με ένα ικανοποιητικό σύστημα καπναγωγού και με μία είσοδο φρέσκου αέρα άμεσα συνδεδεμένου με τη σόμπα, η σόμπα δεν πρέπει ποτέ να θεωρείται ως ένα σύστημα καύσης ανεξάρτητο του δωματίου.

Η ακόλουθη επεξήγηση των επιλογών σχετικά με την εγκατάσταση καμινάδας ή / και την παροχή καθαρού αέρα είναι ενδεικτική. Είστε υπεύθυνοι για να διασφαλίσετε ότι το σύνολο (εγκαθίσταται) σύμφωνα με τους εθνικούς ή / και τοπικούς κανόνες ή / και κανονισμούς. Πρέπει επίσης να ακολουθείτε τους κανονισμούς της ασφαλιστικής σας εταιρείας ή / και τους κανονισμούς του προμηθευτή της καμινάδας σας. Ισχύουν οι πιο αυστηροί κανόνες και κανονισμοί. Προκειμένου να αποφευχθούν σφάλματα στην εγκατάσταση και να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του συστήματος, απαιτείται ειδικός εγκαταστάτης. Βλάβες, ζημιές και αξιώσεις εγγύησης που απορρέουν από το γεγονός ότι δεν χρησιμοποιήθηκε εξειδικευμένος εγκαταστάτης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εικόνες του εγχειριδίου αυτού και της συσκευασίας δεν είναι συμβατές, έχουν μόνο απεικονιστική λειτουργία. Η συσκευή σας μπορεί να είναι διαφορετική από αυτή των απεικονίσεων.



Η μη τήρηση των οδηγιών όπως αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και ακυρώνει την εφαρμογή της εγγύησης.

Αυτή η σόμπα έχει προβλεφθεί για τη θέρμανση των δωματίων μέσα στα κατοικήσιμα σπίτια υπό κανονικές οικιακές συνθήκες, για το εσωτερικό μέσα σε ένα σαλόνι, μια κουζίνα και/ή ένα γκαράζ, υπό την προϋπόθεση ότι είναι μέρη ξηρά. Μην εγκαταστήσετε τη σόμπα κυρίως μέσα στα υπνοδωμάτια ή στα μπάνια.

Για να είναι αποδοτική η συσκευή σας και για να εγγυηθούμε την ασφάλειά σας, είναι πολύ σημαντικό η σόμπα σας να εγκατασταθεί σωστά. Για αυτό:

- Η σόμπα αυτή πρέπει να εγκαθίσταται από έναν έμπειρο τεχνικό συνεργάτη της Qlima και/ή με πιστοποίηση Qualibois ή παρόμοια για θέρμανση και μηχανική κλίματος. Η εγγύηση αποδίδεται μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 1. Η εγκατάσταση της συσκευής έγινε από επαγγελματία όπως αναφέρεται παραπάνω.



2. Η εγκατάσταση πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το DTU 24-1.

Σε περίπτωση ανάγκης μεσολάβησης για έλεγχο μετά την πώληση της συσκευής σας, θα πραγματοποιηθεί έλεγχος του συνόλου της εγκατάστασης, της χρήσης και των ρυθμίσεων.

Οι οδηγίες χρήσης του εγχειριδίου αυτού μπορεί να ποικίλουν ανάλογα με τον τοπικό και/ή περιφερειακό κανονισμό. Σε αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται ο πιο αυστηρός κανονισμός. Ο κατασκευαστής και ο διανομέας απορρίπτουν κάθε ευθύνη εάν η εγκατάσταση της συσκευής δεν είναι σύμφωνη με τους νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις και/ή σε περίπτωση λανθασμένου αερισμού και/ή ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

- Η σόμπα πρέπει να εγκαθίσταται σε ένα μέρος όπου ο σχεδιασμός του κτιρίου και η χρήση του δωματίου δεν εμποδίζει σε καμία περίπτωση την ασφαλή χρήση.

Εάν συναντήσετε προβλήματα με τη σόμπα σας και εάν έχετε δυσκολίες με την κατανόηση του συγκεκριμένου εγχειριδίου επικοινωνείτε συστηματικά με την εταιρεία που αγοράσατε το προϊόν σας.



- Για την καύση του ξύλου απαιτείται οξυγόνο (επομένως αέρας).
- Να φροντίζετε ο αγωγός εισόδου του αέρα της καύσης να μπορεί πάντα να αντλεί φρέσκο αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον.

- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και τις εξόδους αέρα της συσκευής. Να ελέγχετε

συχνά για απουσία βρομιάς μέσα στον αεραγωγό.

- Χρησιμοποιήστε ένα σωστό εργαλείο για να μεταφέρετε τη σόμπα. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του σώματος και/ή σε βλάβη της σόμπας.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και/ή εύφλεκτα υλικά σε απόσταση μικρότερη από 400 mm από τα πλαϊνά και μικρότερη από 400 mm από το πίσω μέρος της σόμπας και μικρότερη από 800 mm από το μπροστινό μέρος της σόμπας.
- Η σόμπα δεν έχει προβλεφτεί για να είναι εντοιχισμένη. Διατηρήστε απόσταση 200 mm μεταξύ των μη εύφλεκτων τοιχωμάτων και των πλευρών / πλάτης της σόμπας.
- Η επιφάνεια της σόμπας ίσως είναι πολύ καυτή όταν είναι αναμμένη. Μην αφήνετε ΠΟΤΕ τα παιδιά μόνα στο δωμάτιο με τη σόμπα. Επιβλέψτε τα παιδιά και διασφαλίστε ότι δεν παίζουν με τη σόμπα.
- Η σόμπα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, ούτε από άτομα με κινητικά προβλήματα, άτομα με περιορισμένες αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες, ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εκτός εάν το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους τους το εμπιστεύτηκε και τους εξήγησε τη λειτουργία της σόμπας. Μην αφήνετε ποτέ τα προαναφερθέντα άτομα κοντά στη συσκευασία χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά της συσκευασίας παρουσιάζουν κίνδυνο πνιγμού.
- Αλλάξτε μόνο το δοχείο αερίου σε περιβάλλον χωρίς φλόγες
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν εποπτεύονται



συνεχώς.

- Παιδιά από 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν / απενεργοποιήσουν τη συσκευή μόνο εάν έχει ρυθμιστεί στην προβλεπόμενη, κανονική θέση λειτουργίας και τα παιδιά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά από 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν, να ρυθμίσουν ή να καθαρίσουν τη συσκευή ή να εκτελέσουν συντήρηση χρηστών.
- Η επιφάνεια της σόμπας ίσως είναι πολύ καυτή όταν είναι αναμμένη. Χρησιμοποιήστε προσωπικά μέσα προστασίας από τη θερμότητα, όπως ανθεκτικά γάντια προστασίας για τη ζέστη όταν χρησιμοποιείτε τη σόμπα. Μην καθαρίζετε ποτέ το τζάμι όταν είναι ακόμα ζεστό και να το καθαρίζετε μόνο χρησιμοποιώντας κατάλληλα προϊόντα.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης και συντήρησης της σόμπας, να χρησιμοποιείτε πάντα τα μέσα προσωπικής προστασίας, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια, κ.λπ...
- Να είστε προσεκτικοί όταν γεμίζετε τη χοάνη της σόμπας με πέλλετ όταν η σόμπα είναι (ακόμα) ζεστή. Διασφαλίστε ότι ο σάκος με τα πέλλετ δεν μπορεί να πιάσει φωτιά.
- Να είστε προσεκτικοί εάν τα ρούχα σας είναι εύφλεκτα, μπορεί να πιάσουν φωτιά εάν έρθουν σε επαφή με την εστία της σόμπας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτα διαλυτικά στο δωμάτιο όπου η σόμπα είναι αναμμένη. Αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς αφαιρώντας από το δωμάτιο όλα τα εύφλεκτα διαλυτικά και τα καύσιμα υλικά.
- Η σόμπα είναι βαριά. Πριν την εγκατάσταση,

ένας ειδικός πρέπει να ελέγξει την αντοχή σε βάρος του πατώματος σας.

- Χρησιμοποιήστε μόνο καλής ποιότητας πέλλετ ξύλου, απαλλαγμένο από κατάλοιπα κόλλας, ρετσίνι ή πρόσθετα. Διάμετρος 6 mm. Μήκος μέγ. 30 mm. Συστήνεται η χρήση πέλλετ πιστοποιημένου με NF ή DIN+.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα καύσιμα υλικά εκτός από τα προτεινόμενα πέλλετ. Όλα τα υπόλοιπα καύσιμα υλικά όπως τα ροκανίδια ξύλου με κόλλα και/ή διαλυτικά, γενικά κατάλοιπα ξύλου, χαρτόνι, υγρά καύσιμα, αλκοόλ, βενζίνη, πετρέλαιο, απόβλητα ή απορρίμματα, κ.λπ. απαγορεύονται. Η ποιότητα του πέλλετ έχει άμεση επίδραση στην απόδοση και μακροβιότητα της συσκευής σας. Να είστε επίσης προσεκτικοί με το στοκ του πέλλετ που διαθέτετε ώστε να αποφεύγετε είτε την υπερβολική υγρασία είτε την υπερβολική ξηρασία.
- Η χρήση κακού καυσίμου, καυσίμου με υγρασία ή με βαφή μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία συμπίκνωσης και/ή αιθάλης μέσα στον καπναγωγό ή μέσα στην εστία της σόμπας. Αυτό μειώνει τις αποδόσεις της σόμπας και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ξεπουριάστε και καθαρίστε συστηματικά τον καπναγωγό σύμφωνα με τον τοπικό κανονισμό και τις οδηγίες για την ασφάλειά σας. Εάν δεν υπάρχει κανονισμός και/ή οδηγίες ασφάλειας, διασφαλίστε ότι το σύστημα (στο οποίο συμπεριλαμβάνεται και ο καπναγωγός) θα περάσει από έλεγχο και συντήρηση από έναν έμπειρο επαγγελματία τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο (την πρώτη φορά κατά την έναρξη της περιόδου θέρμανσης). Εάν χρησιμοποιείτε τη



σόμπα με εντατικό ρυθμό, ο καθαρισμός του συστήματος (συμπεριλαμβανομένου και του καπναγωγού) πρέπει να είναι πιο συχνός.

- Μην χρησιμοποιείτε τη σόμπα σαν μπάρμπεκιου.



Απαγορεύεται να συνδέετε πολλές συσκευές μέσα στον ίδιο καπναγωγό. Μην συνδέετε παρά μόνο μία σόμπα στον καπναγωγό.

Αυτή η σόμπα χρειάζεται ηλεκτρική τροφοδότηση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω προειδοποιήσεις και παρατηρήσεις:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικό καλώδιο που έχει υποστεί βλάβη.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο σας έχει υποστεί βλάβη, κάντε αντικατάσταση από τον προμηθευτή σας ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης/επισκευής.
- Μην τσιμπάτε/ λυγίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Διασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν ακουμπά σε κανένα καυτό σημείο της σόμπας.
- Μην συνδέετε ΠΟΤΕ τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης. Εάν δεν έχετε γειωμένη πρίζα, φροντίστε να εγκαταστήσει μία ένας εξουσιοδοτημένος ηλεκτρολόγος.
- Ελέγξτε την τάση του ρεύματος. Η συσκευή αυτή έχει προβλεφθεί για να συνδέεται μόνο με γειωμένες πρίζες 230 V/~50 Hz.



Η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ πάντα να έχει γειωμένη σύνδεση. Μην συνδέετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με μη γειωμένη ηλεκτρική τροφοδότηση.

- Πρέπει πάντα να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία:

- Η ισχύς του ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται πάνω στην πλάκα της συσκευής.
- Η ηλεκτρική πρίζα και το βύσμα πρέπει να προσαρμόζονται στη συσκευή.
- Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα.



Σε περίπτωση αμφιβολίας, ένας εξουσιοδοτημένος επαγγελματίας πρέπει να ελέγξει την ηλεκτρική εγκατάσταση.

- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και τις εξόδους αέρα της συσκευής.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Φροντίστε η συσκευή να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με το νερό. Μην ψεκάζετε με νερό πάνω στη συσκευή και μην τη βυθίζετε, γιατί υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας βραχυκυκλώματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν τον καθαρισμό της, την αλλαγή μηχανισμού ή εξαρτήματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική πρίζα πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης στη σόμπα.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Απαγορεύεται να κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή. Μπορείτε να προκαλέσετε καταστάσεις



πολύ επικίνδυνες. Οι τροποποιήσεις επίσης ακυρώνουν την εγγύηση.

- Φυλάσσετε ως πολύτιμο το εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ακολουθείτε πάντα τις υποδείξεις των πυροσβεστών.

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.

Αυτό τοποθετείται στο πίσω μέρος της σόμπας. Ξετυλίξτε επαρκώς το καλώδιο του ανιχνευτή ώστε η άκρη του ανιχνευτή να βρίσκεται 10 cm από το έδαφος (Απεικόνιση 1). Ο ανιχνευτής δεν πρέπει να ακουμπά τα καυτά σημεία της σόμπας.

4. ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΠΝΑΓΩΓΟΥ

Ο καπναγωγός είναι ένα από τα πιο σημαντικά εξαρτήματα της εγκατάστασης. Σε αυτό το κεφάλαιο, αναφερόμαστε στις ελάχιστες απαιτήσεις τις οποίες ο καπναγωγός πρέπει να ικανοποιεί για να είναι εγγυημένη η καλή λειτουργία της σόμπας.



Οι κανονισμοί/ διατάξεις/ αποφάσεις και τοπικά και διεθνή πρότυπα πρέπει πάντα να τηρούνται. Εάν οι παρεχόμενες οδηγίες εγκατάστασης σε αυτό το εγχειρίδιο αποκλίνουν από τον τοπικό/διεθνή και/ή περιφερειακό κανονισμό, ο κανονισμός είναι αυτός που πρέπει πάντα να εφαρμόζεται.

Ο καπναγωγός πρέπει να είναι σχεδιασμένος για να ικανοποιεί τις παρακάτω απαιτήσεις:

1. Να εκκενώνει τα προϊόντα της καύσης
2. Να εξασφαλίζει τον απαραίτητο αέρα κατά τη λειτουργία της συσκευής
3. Να αντέχει στη δράση της θερμοκρασίας των προϊόντων της καύσης και της συμπύκνωσης, καθώς και στη χημική τους δράση.
4. Να έχει ικανοποιητική στεγανότητα.
5. Να έχει ικανοποιητική μηχανική σταθερότητα.

Ο κατασκευαστής και ο διανομέας απορρίπτουν ρητά κάθε ευθύνη:

- Εάν η εγκατάσταση δεν είναι σύμφωνη με τον εθνικό/τοπικό κανονισμό.
- Εάν οι ελάχιστες απαιτήσεις της εγκατάστασης, που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο δεν τηρούνται, σε περίπτωση απουσίας εθνικού/τοπικού κανονισμού.

4.1 ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΝΑΣ ΚΑΠΝΑΓΩΓΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ

1. Μια μόνο συσκευή πρέπει να συνδέεται με τον καπναγωγό. Απαγορεύεται η σύνδεση πολλαπλών συσκευών πάνω στον ίδιο καπναγωγό. Μη συνδέετε ποτέ δύο σόμπες, ένα κοφίνι, μια σόμπα, έναν δεύτερο καπναγωγό, κ.λπ. με τον ίδιο καπναγωγό. Δείτε απεικόνιση 2.

2. Χρησιμοποιήστε μόνο τα κατάλληλα υλικά εγκατάστασης σύμφωνα με τις ισχύουσες τεχνικές συστάσεις (DTU 24-1 και 24-2) για να εγκαταστήσετε τον καπναγωγό. Ο καπναγωγός της σόμπας με τα πέλλετ πρέπει να αντέχει στη ζέστη (σε τουλάχιστον 450°C). Για να μάθετε τις οδηγίες που αφορούν τα υλικά εγκατάστασης για τον καπναγωγό, συμβουλευτείτε τους κανονισμούς, οδηγίες, αποφάσεις και τοπικά/εθνικά πρότυπα.
3. Ο καπναγωγός και η έξοδος του καπναγωγού πρέπει να είναι τοποθετημένα σε συγκεκριμένη απόσταση από εύφλεκτα υλικά (DTU 24-1). Για να μάθετε τις απαιτήσεις που αφορούν τα υλικά εγκατάστασης, συμβουλευτείτε τους κανονισμούς, οδηγίες, αποφάσεις και τα τοπικά/εθνικά πρότυπα.
4. Η σόμπα πρέπει να συνδέεται με τον καπναγωγό του οποίου τα χαρακτηριστικά (διάταξη, μήκος...) αντιστοιχούν στις προδιαγραφές που αναγράφονται στον πίνακα 1 (σελίδα 9) αυτού του εγχειριδίου εγκατάστασης. Ο καπναγωγός ανώτερης διαμέτρου επιτρέπεται, αν έχει μέγιστη διάμετρο 150 mm, υπό την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζει την αναγραφόμενη έλκυση αέρα.
5. Στη Γαλλία απαγορεύεται ρητά η τοποθέτηση αναγωγικού κλαπέτου μέσα στον αγωγό σύνδεσης ή μέσα στον καπναγωγό.
6. Κανένα ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να εγκαθίσταται μέσα ή κοντά στον καπναγωγό.
7. Η εγκατάσταση του καπναγωγού πρέπει να είναι αδιαπέραστη στον καπνό.
8. Ο καπναγωγός πρέπει να εγκαθίσταται κάθετα και με τρόπο τέτοιο που να επιτρέπει τη ρευστή ροή του καπνού της καύσης και εύκολη πρόσβαση στον καθαρισμό εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα μια καλή σταθερότητα.
9. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα να μην εγκαταστήσετε οριζόντιο σωλήνα στην καπνοδόχο. Παρακαλούμε σημειώστε: Ενδέχεται να υπάρχουν τοπικοί και εθνικοί κανόνες και κανονισμοί που απαγορεύουν ρητά τη χρήση (μερικώς) οριζόντιου καπνοδόχου. Ακολουθείτε πάντα αυτούς τους κανόνες και κανονισμούς. Μπορείτε να βρείτε μια επισκόπηση του αριθμού των καμπυλών και των T-κομματιών, του ύψους της καμινάδας και της απαιτούμενης εσωτερικής διαμέτρου της καπνοδόχου στον πίνακα 1.
10. Η σόμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να στηρίζει τον καπναγωγό.
11. Εάν χρησιμοποιείτε προϋπάρχων καπναγωγό, καθαρίστε τον με έναν ειδικό καθαριστή πριν εγκαταστήσετε τη σόμπα. Η αιθάλη και τα υπολείμματα της καύσης μπορεί να εμποδίζουν με τρόπο περισσότερο ή λιγότερο σημαντικό τη διέλευση του υπάρχοντος καπναγωγού, κάτι το οποίο θα βλάψει σημαντικά την καλή λειτουργία της συσκευής. Μια μάζα αιθάλης και άλλες βρομίες μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη και να δημιουργήσουν επικίνδυνες καταστάσεις. Σας υπενθυμίζουμε ότι η μέγιστη διάμετρος του καπναγωγού δεν πρέπει να ξεπερνά τα 150 mm.
12. Απαγορεύεται να τοποθετείτε έναν εξαγωγέα καυσαερίων μέσα ή πάνω στον καπναγωγό. Η σόμπα είναι η ίδια εξοπλισμένη με έναν τέτοιο εξαγωγέα. Η θέση



εντός πρόσθετου εξαγωγέα πάνω ή μέσα στον καπναγωγό εμποδίζει την καλή λειτουργία της σόμπας.

13. Η σόμπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη της καμινάδας / σωλήνα καπναγωγού.
14. Εάν χρησιμοποιείται υπάρχων σωλήνας-B2 καπναγωγού / καμινάδας, πρέπει να καθαριστεί από εξουσιοδοτημένη εταιρία καθαρισμού καμινάδων πριν την εγκατάσταση της σόμπας. Η παρουσία υπολειμμάτων αιθάλης και καύσης μπορεί να μειώσει τη ροή υπάρχοντος σωλήνα καπναγωγού / καμινάδας και να προκαλέσει δυσλειτουργία της σόμπας. Η συσσώρευση αιθάλης και άλλων ξένων σωματιδίων μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις. Εάν ο υπάρχων σωλήνας καπναγωγού / καμινάδας έχει διάμετρο έως και 150 mm, θα πρέπει να προσαρμοστεί έτσι ώστε να ταιριάζει στη σόμπα πέλετ, τοποθετώντας σωλήνα μέσα στην υπάρχουσα καμινάδα.



Παρακαλούμε σημειώστε: Ελέγξτε την υπάρχουσα καμινάδα με εξουσιοδοτημένη εταιρεία συντήρησης καμινάδων για να εξακριβώσετε την καταλληλότητά της για την καύση στερεών καυσίμων, όπως πέλετ.

15. Η κυκλοφορία της καμινάδας (ρεύμα) πρέπει να είναι 11 Pa (συν / πλυν 1 Pa). Το ρεύμα πρέπει να μετρηθεί όταν η καμινάδα έχει ζεσταθεί. Η κακή κυκλοφορία (ρεύμα) μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις επειδή μπορεί να εξαπλωθούν καυσαέρια στο δωμάτιο.
16. Ποτέ μην τοποθετείτε ανεμιστήρα καπναγωγού μέσα ή πάνω στο κανάλι της καπναγωγού / καμινάδας. Η σόμπα είναι ήδη εξοπλισμένη με, πίσω ανεμιστήρα καυσαερίων cat. Επιπλέον ανεμιστήρας μέσα ή πάνω από το κανάλι μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της σόμπας.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα εάν ο αέρας που χρησιμοποιείται για την καύση έχει λαμβάνεται από το δωμάτιο ή εάν υπάρχει κάποιο από τα ακόλουθα στο δωμάτιο: σύστημα εξαγωγής αέρα, θέρμανση με ζεστό αέρα ή άλλα μηχανήματα που επηρεάζουν την πίεση του αέρα εντός του χώρου. Απενεργοποιήστε αυτό το μηχανήμα κατά τη λειτουργία της σόμπας πέλλετ.

Απεικόνιση 3:

- A. Κάθετο μέρος της καμινάδας
- B. Εισαγωγή αέρα
- C. Πτυσσόμενος σύνδεσμος-T
- D. Σωλήνας μονού τοιχώματος
- E. Σωλήνας διπλού τοιχώματος
- F. Οριζόντιο μέρος της καμινάδας

18. Δείτε τα σχήματα 4A έως 4E για παραδείγματα εγκατάστασης σόμπας σβόλων

Απεικόνιση 4A:

- A. Τοποθετούμενη κουκούλα ρεύματος
- B. Επιτοίχιο στήριγμα
- C. Σύνδεσμος σωλήνα καπναγωγού

- D. Σωλήνας διπλού τοιχώματος
- E. Πέρασμα τοίχου με διπλή μόνωση
- F. Σύνδεσμος-Τ με πώμα κλεισίματος
- G. Πώμα κλεισίματος
- H. Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης
- I. Σωλήνας καπναγωγού μονού τοιχώματος (μπορεί να τοποθετηθεί σε διπλό τοίχωμα)
- J. Σωλήνας καπναγωγού διπλού τοιχώματος (μπορεί να τοποθετηθεί σε μονό τοίχωμα)

Απεικόνιση 4B:

- A. Τοποθετούμενη κουκούλα ρεύματος
- B. Προστατευτικό βροχής
- C. Πλάκα στήριξης οροφής
- D. Επιφάνεια πλάκας στήριξης
- E. Δακτύλιος ζεύξης σωλήνων καπναγωγού.
- F. Επιτοίχιος σωλήνας καπναγωγού διπλής μόνωσης
- G. Επιφάνεια πλάκας στήριξης
- H. Πλάκα διαχωρισμού τζακιού
- I. Σωλήνας καπναγωγού διπλού τοιχώματος (μπορεί να τοποθετηθεί σε μονό τοίχωμα μέχρι την οροφή)
- J. Σύνδεσμος-Τ με πώμα
- K. Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης

Απεικόνιση 4C:

- A. Τοποθετούμενη κουκούλα ρεύματος
- B. Προστατευτικό βροχής
- C. Πλάκα στήριξης οροφής
- D. Επιφάνεια πλάκας στήριξης
- E. Δακτύλιος ζεύξης σωλήνων καπναγωγού.
- F. Ομόκεντρος σωλήνας καπναγωγού.
- G. Επιφάνεια πλάκας στήριξης
- H. Πλάκα διαχωρισμού τζακιού
- I. Ομόκεντρος σωλήνας καπναγωγού.
- J. Σύνδεσμος-Τ με ομόκεντρο πώμα
- K. Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης, ο αέρας καύσης εισέρχεται μέσα από τον ομόκεντρο σωλήνα.

Απεικόνιση 4D:

- A. Τοποθετούμενη κουκούλα ρεύματος
- B. Υφιστάμενη πλάκα συρρίκνωσης της καμινάδας.
- C. Σωλήνας καμινάδας για μείωση της διαμέτρου της υπάρχουσας καμινάδας.
- D. Σύνδεσμος ζεύξης
- E. Πλάκα διαχωρισμού τζακιού
- F. Δακτύλιος ζεύξης σωλήνων καπναγωγού.
- G. Μονωμένος σωλήνας καπναγωγού διπλού τοιχώματος (μπορεί να κατασκευαστεί με μονό τοίχωμα μέχρι την σύνδεση με την καμινάδα)
- H. Σύνδεσμος-Τ με πώμα
- I. Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης



Απεικόνιση 4Ε:

- A. Πέρασμα τοίχου με διπλή μόνωση
- B. Οριζόντια κουκούλα ρεύματος
- C. Πλύντης
- D. Σύνδεσμος-Τ με πώμα κλεισίματος
- E. Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης
- F. Σωλήνας καπναγωγού μονού τοιχώματος (μπορεί να τοποθετηθεί σε διπλό τοίχωμα)

Πίνακας 1: Καταγραφή των διαστάσεων του καπναγωγού.

Πληροφορίες για τις ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά τις διαστάσεις του καπναγωγού	Εσωτερική διάμετρος του καπναγωγού από 80 mm	Εσωτερική διάμετρος του καπναγωγού από 100 mm
Ελάχιστο κάθετο μήκος του καπναγωγού	2,5 m	2,5 m
Μέγιστο κάθετο μήκος του καπναγωγού	7 m	10 m
Μέγιστο κάθετο ύψος ανάμεσα σε 2 μετακινήσεις*	5 m	5 m

* επιτρέπονται 2 μετακινήσεις το μέγιστο με μέγιστη γωνία 45°



Εάν έχουν τοποθετηθεί περισσότερες από μια καμπύλες ή σύνδεσμοι-Τ στην καμινάδα, τότε για κάθε πρόσθετο στοιχείο, το μέγιστο κατακόρυφο ύψος πρέπει να μειωθεί κατά 1 m.

Παράδειγμα:

Ένας σύνδεσμος-Τ και δύο καμπύλες 90° είναι τοποθετημένες σε καμινάδα με εσωτερική διάμετρο των 80 mm. Επομένως, η καμινάδα έχει μέγιστο ύψος 5 m, αν και ο πίνακας δείχνει πως το κανάλι της καμινάδας με σύνδεσμο-Τ μπορεί να φτάσει 7 m. μέγιστου ύψους. Δύο επιπλέον καμπύλες τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο, ώστε η καμινάδα να είναι 2 m. χαμηλότερη, επομένως $7 - 2 = 5$ m.

5. ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ

Η καμινάδα μπορεί να συνδεθεί με τον 80 mm. σωλήνα στο πίσω μέρος της σόμπας (δείτε τον κυκλωμένο σωλήνα που στο σχήμα 10). Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι συνδεδεμένος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην διαφεύγει καθόλου καπνός. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 4 για τις απαιτήσεις της καμινάδας και των υλικών που θα χρησιμοποιηθούν.

6. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ ΚΑΥΣΗΣ



- Βεβαιωθείτε ότι η θέση εισόδου καθαρού αέρα, συμμορφώνεται πάντα με την τοπική νομοθεσία!
- Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος καθαρού αέρα για την καύση καλύπτεται, για παράδειγμα, από προστατευτικό πλεγμα που εμποδίζει την πρόσβαση σε αυτό.

Συνδέστε ένα λαστιχένιο σωλήνα 50 mm. ή παρόμοιο αγωγό στην εισαγωγή αέρα καύσης στο πίσω μέρος της σόμπας, βλέπε σχήμα 4. Το άλλο άκρο αυτού του λαστιχένιου σωλήνα

ή παρόμοιου καναλιού πρέπει να αντλεί καθαρό αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον. Βλέπε σχήματα 3 και 4Α έως 4Ε.



Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο αγωγός αέρα καύσης μπορεί να αντλεί καθαρό αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον.

7. ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΟΜΠΑ



Η σόμπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν την ίδια στιγμή χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης αέρα, σύστημα θέρμανσης με ζεστό αέρα ή άλλες συσκευές που επηρεάζουν την πίεση του αέρα στο δωμάτιο. Τέτοιου είδους εξοπλισμός πρέπει να απενεργοποιηθεί.

Σιγουρευτείτε πως το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς με καθαρό αέρα. Απαιτούνται επιπλέον 50 m³ αέρα κάθε ώρα, πέρα από την κανονική απαίτηση εξαερισμού του δωματίου.

Τα ανοίγματα εξαερισμού πρέπει να βρίσκονται κοντά στο πάτωμα. Επιλέξτε προσεκτικά την τοποθεσία. Τα ανοίγματα εξαερισμού δεν πρέπει να μπλοκαριστούν (ούτε τα μέσα, ούτε τα έξω).

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει άνοιγμα για καθαρό αέρα στο δωμάτιο με ένα τμήμα του τουλάχιστον στο ένα τέταρτο του τμήματος του σωλήνα καυσαερίων, με ελάχιστο των 100 mm².

Εάν η σόμπα βρίσκεται σε δωμάτια με μηχανικό εξαερισμό, ισχύουν οι ακόλουθες οδηγίες:

Μηχανική ικανότητα εξαερισμού [m ³ /h]	Απαιτείται επιπλέον τμήμα εξαερισμού [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΟΜΠΑΣ



Μην προχωρείτε στην εγκατάσταση της μονάδας και μην κάνετε ποτέ εργασίες συντήρησης στη μονάδα όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Να διασφαλίζετε πάντα ότι η σόμπα είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα.

1. Πριν την οριστική τοποθέτηση της σόμπας, επιβεβαιώστε ότι το δάπεδο είναι ικανοποιητικά γερό για να στηρίξει το βάρος της σόμπας. Προσοχή: Το βάρος της σόμπας είναι κατανομημένο σε τέσσερα ρυθμιζόμενα πόδια. Εάν είναι απαραίτητο, στερεώστε καλύτερα το δάπεδο.
2. Ρυθμίστε την επιπεδότητα της σόμπας χρησιμοποιώντας τα πόδια. Χρησιμοποιείτε ένα επίπεδο. Διασφαλίστε ότι η δύναμη που εφαρμόζεται στο δάπεδο είναι η ίδια για κάθε ένα από τα τέσσερα ρυθμιζόμενα πόδια.
3. Από τη στιγμή που τοποθετήσετε τη σόμπα, πρέπει να κρατήσετε έναν ελεύθερο χώρο ανάμεσα στη σόμπα και τον τοίχο ή στα άλλα εμπόδια, όπως αναγράφεται

στην απεικόνιση 12. Εάν οι τοίχοι ή τα αντικείμενα γύρω από τη σόμπα περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διασφαλίστε ότι η θερμοκρασία τους δεν ξεπερνά ποτέ τους 60°C, ακόμα και στην υψηλότερη θέση του καυστήρα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, εγκαταστήστε μια προστατευτική πυρίμαχη πλάκα στους τοίχους, ή μετακινήστε τα αντικείμενα.

4. Η σόμπα έχει προβλεφθεί να τοποθετείται σε ελεύθερη θέση και δεν προβλέπεται εντοίχιση.
5. Διασφαλίστε ότι η γρίλια εξόδου του θερμού αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένη και ότι μπορεί να αναπνέει ελεύθερα.
6. Διασφαλίστε ότι η γρίλια αναρρόφησης του επιστρεφόμενου αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένη.
7. Εάν το δάπεδο αποτελείται από εύφλεκτο υλικό, η σόμπα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε έναν πυρίμαχο πάτο. Η πλάκα αυτή πρέπει να είναι πιο πάνω από το περίζωμα της σόμπας, 40 cm στο μπροστινό μέρος και 20 cm στα πλαϊνά και το πίσω μέρος.
8. Εγκαταστήστε τη σόμπα με τρόπο τέτοιο ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση για τις εργασίες συντήρησης.

9. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Αυτή η σόμπα χρειάζεται ηλεκτρική τροφοδότηση. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες παρατηρήσεις. Το ηλεκτρικό δεν πρέπει να συνδεθεί παρά μόνο στο τέλος των εργασιών εγκατάστασης. Πριν την ηλεκτρική σύνδεση, διαβάστε επίσης τα κεφάλαια 3 και 3.1 του εγχειριδίου χρήσης.

1. Διασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό ρεύμα αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται πάνω στην περιγραφή της πλάκας της σόμπας.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη γειωμένη πρίζα, πρέπει να εγκαταστήσετε μία από έναν αναγνωρισμένο εγκαταστάτη.
3. Μη συνδέετε ποτέ τη σόμπα με τη βοήθεια επέκτασης. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη γειωμένη πρίζα, πρέπει να εγκαταστήσετε μία από έναν αναγνωρισμένο εγκαταστάτη.
4. Διασφαλίστε ότι το τροφοδοτικό καλώδιο δεν ακουμπά θερμά σημεία της σόμπας.
5. Το καλώδιο τροφοδότησης παρέχεται χωριστά. Ένα από τα άκρα πρέπει να είναι συνδεδεμένο στη σόμπα, δείτε την απεικόνιση 8.
6. Διασφαλίστε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδότησης εφαρμόζει στην πρίζα του ρεύματος.
7. Πριν τη σύνδεση του βύσματος στο ηλεκτρικό ρεύμα, διασφαλίστε ότι το φως και το καλώδιο τροφοδότησης είναι σε καλή κατάσταση.
8. Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης, που βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας, είναι αποσυνδεδεμένος.
9. Για να μπορείτε να συνδέσετε τη σόμπα γρήγορα και εύκολα σε περίπτωση συντήρησης ή επείγουσας ανάγκης, διασφαλίστε ότι υπάρχει εύκολη πρόσβαση για το φως.
10. Μην μαγκώνετε το καλώδιο.



Ένα χαλασμένο καλώδιο ή ηλεκτρική πρίζα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον προμηθευτή, από έναν τεχνικό ή ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής..

9.1 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Απεικόνιση 9 :

1. Πέλλετ μοτέρ auger
2. Παρακολούθηση διαφορικής πίεση
3. Χειροκίνητη επαναφορά θερμοστάτη
4. Αισθητήρας καπνοδόχου αερίων
5. Αισθητήρας θερμοκρασίας δωματίου
6. Κωδικοποιητής ανεμιστήρα καπνοδόχου αερίων
7. Ανεμιστήρας καπνοδόχου αερίων
8. Ανεμιστήρας χώρου
9. Ράβδος ανάφλεξης
10. Σύνδεση τροφοδοσίας 230V
11. Τυπωμένη πλακέτα κυκλώματος
12. Οθόνη
13. Επίπεδο καλώδιο σύνδεσης για την οθόνη

10. ΑΡΧΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν την αρχική τοποθέτηση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης (ειδικότερα το κεφάλαιο 3).



11. ΦΥΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όνομα ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή		Qlima
Μοντέλο		ECO 1700
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης		A+
Τύπος σόμπας		με πέλλετ ξύλο
Άμεση παραγωγή θερμότητας	kW	5,9
Έμμεση παραγωγή θερμότητας	kW	0,0
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης		122
Ηλεκτρική κατανάλωση	W	270 / 75
Τάση σύνδεσης	V/Hz	230/~50
Χρήσιμη ενεργειακή απόδοση στην ονομαστική απόδοση / μειωμένη απόδοση	%	87,2/90,7
Άλλες προφυλάξεις σχετικά με τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή συντήρηση τοπικής θέρμανσης χώρου		Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο
Επίπεδο CO με ονομαστική ισχύ O2 13%/ μειωμένη ισχύς (*)	%	0,005/0,013
Μέση περιεκτικότητα σκόνης σε O2 21 %	mg/Nm ³	15
Για δωμάτια μέχρι **	m ³	175
Διάμετρος σωλήνα εκκένωσης	mm	80
Θερμοκρασία καπνού με ισχύ ονομαστική/ μειωμένη (*)	°C	182,6/96,9
Απαραίτητη έλκυση καμινάδας	Pa	13
Με πολλές σόμπες		Ίσως (***)
Χρήση πάνω σε συνδυασμό καπναγωγού		Όχι
Τύπος καυσίμου (****)		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Ονομαστικό μήκος/διάμετρος καυσίμου	mm	30 / 06
Χωρητικότητα χοάνης με πέλλετ	kg	15
Αυτονομία (ελάχ.-μέγ.)	h	10,5-24,5
Εισαγωγή αρχικού αέρα		Ναι
Ανεμιστήρας επανακυκλοφορίας		Ναι
Φίλτρο αέρα		Όχι
Καθαρό βάρος	kg	57

(*) Σύμφωνα με το πρότυπο EN14785

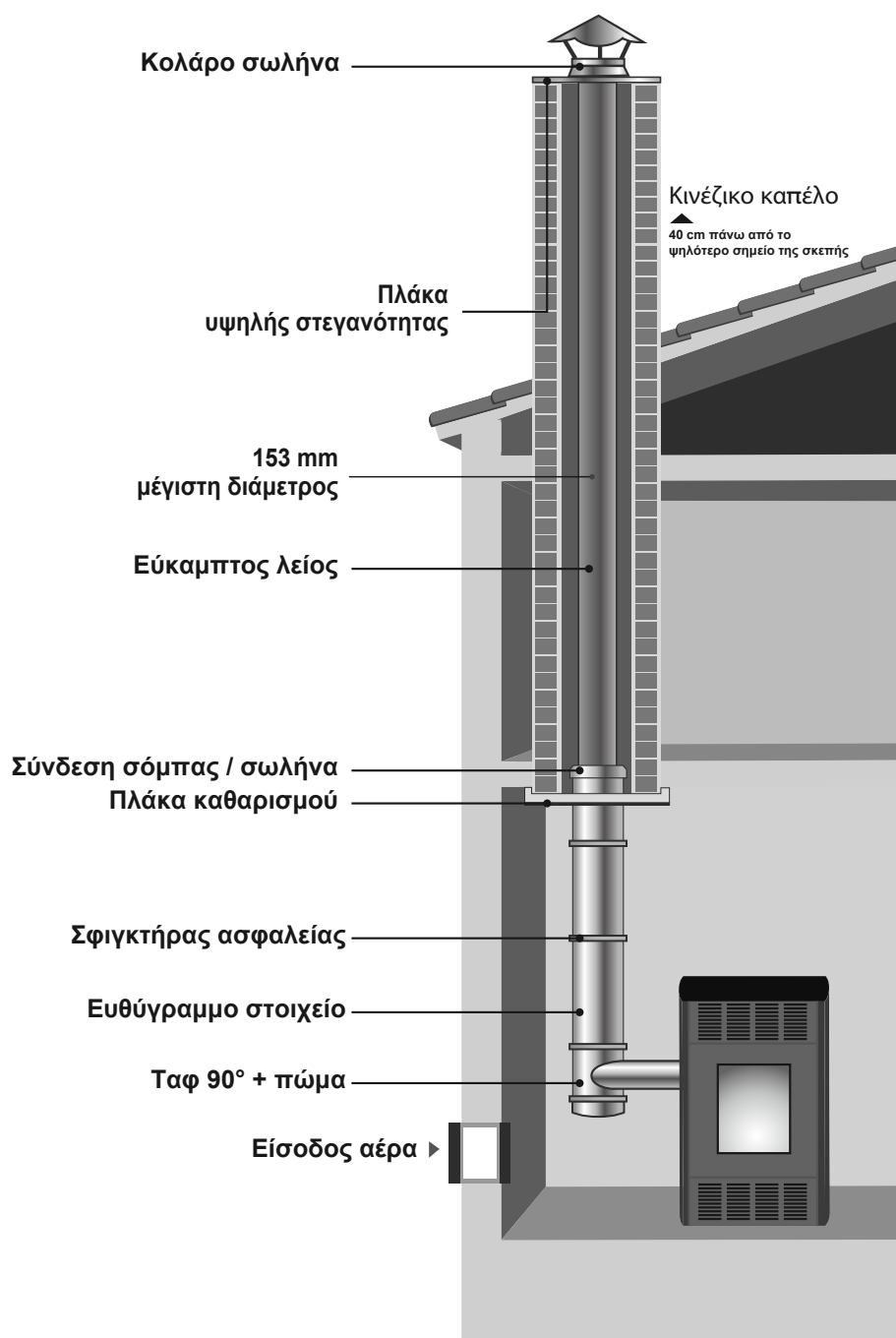
(**) Ενδεικτική τιμή, ποικίλει ανά χώρα/περιοχή

1 ΔΙΑΘΕΤΩ ΕΝΑΝ ΚΑΠΝΑΓΩΓΟ ΚΑΙ ΜΙΑ ΕΙΣΟΔΟ ΑΕΡΑ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν ευλύγιστο ανοξείδωτο μέσα στο υπάρχον σωλήνα. Η διάμετρός του δεν πρέπει να ξεπερνά τα 150 mm.

Είναι επίσης απαραίτητο να προβλεφθεί μια είσοδος αέρα:

- είτε από μια μη σφραγισμένη γρίλια 200 cm²
- είτε από μια τρύπα μέσα στον τοίχο από την οποία έχει περάσει με κανάλι ένας σωλήνας εισόδου αέρα με 50 cm μέγιστο μήκος και διάμετρο 50 mm και η οποία είναι συνδεδεμένη με τη σόμπα σας



2. ΕΠΙΘΥΜΩ ΝΑ ΠΕΡΑΣΩ ΤΟΥΣ ΣΩΛΗΝΕΣ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μεμονωμένους τους σωλήνες ώστε να αποφύγετε τη συμπύκνωση και να μην είναι αναποτελεσματική η εκκένωση του καπνού.

Είναι επίσης απαραίτητο να προβλεφθεί μια είσοδος αέρα:

- είτε από μια μη σφραγισμένη γρίλια 200 cm²
- είτε από μια τρύπα μέσα στον τοίχο από την οποία έχει περάσει με κανάλι ένας σωλήνας εισόδου αέρα με 50 cm μέγιστο μήκος και διάμετρο 50 mm και η οποία είναι συνδεδεμένη με τη σόμπα σας



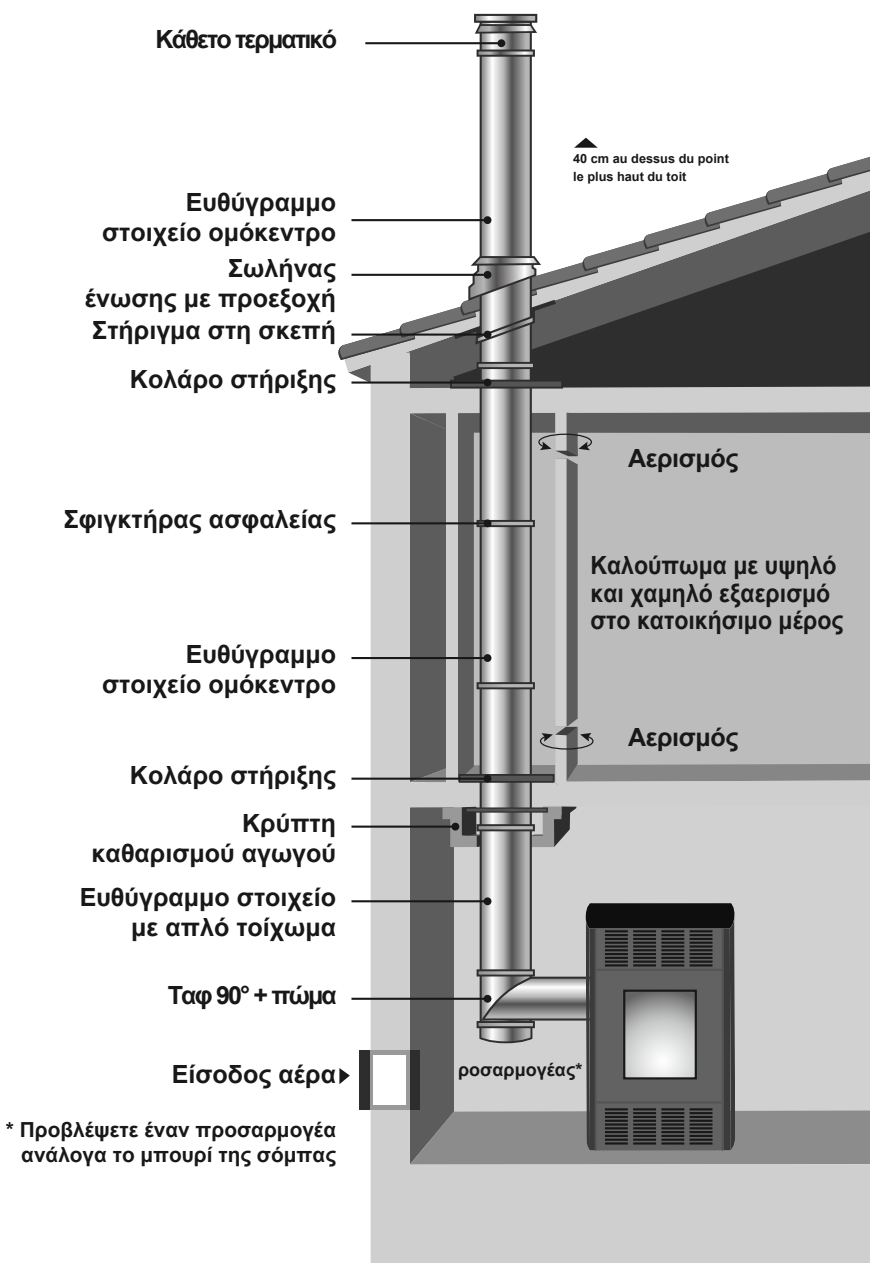
3. ΘΕΛΩ ΝΑ ΦΤΙΑΞΩ ΕΝΑΝ ΑΓΩΓΟ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΟΥ Α ΔΙΑΘΕΤΩ ΜΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΙΣΟΔΟ ΑΕΡΑ

Είναι απαραίτητο να προβλεφθεί μια είσοδος αέρα:

- είτε από μια μη σφραγισμένη γρίλια 200 cm²
- είτε από μια τρύπα μέσα στον τοίχο από την οποία έχει περάσει με κανάλι ένας σωλήνας εισόδου αέρα με 50 cm μέγιστο μήκος και διάμετρο 50 mm και η οποία είναι συνδεδεμένη με τη σόμπα σας.

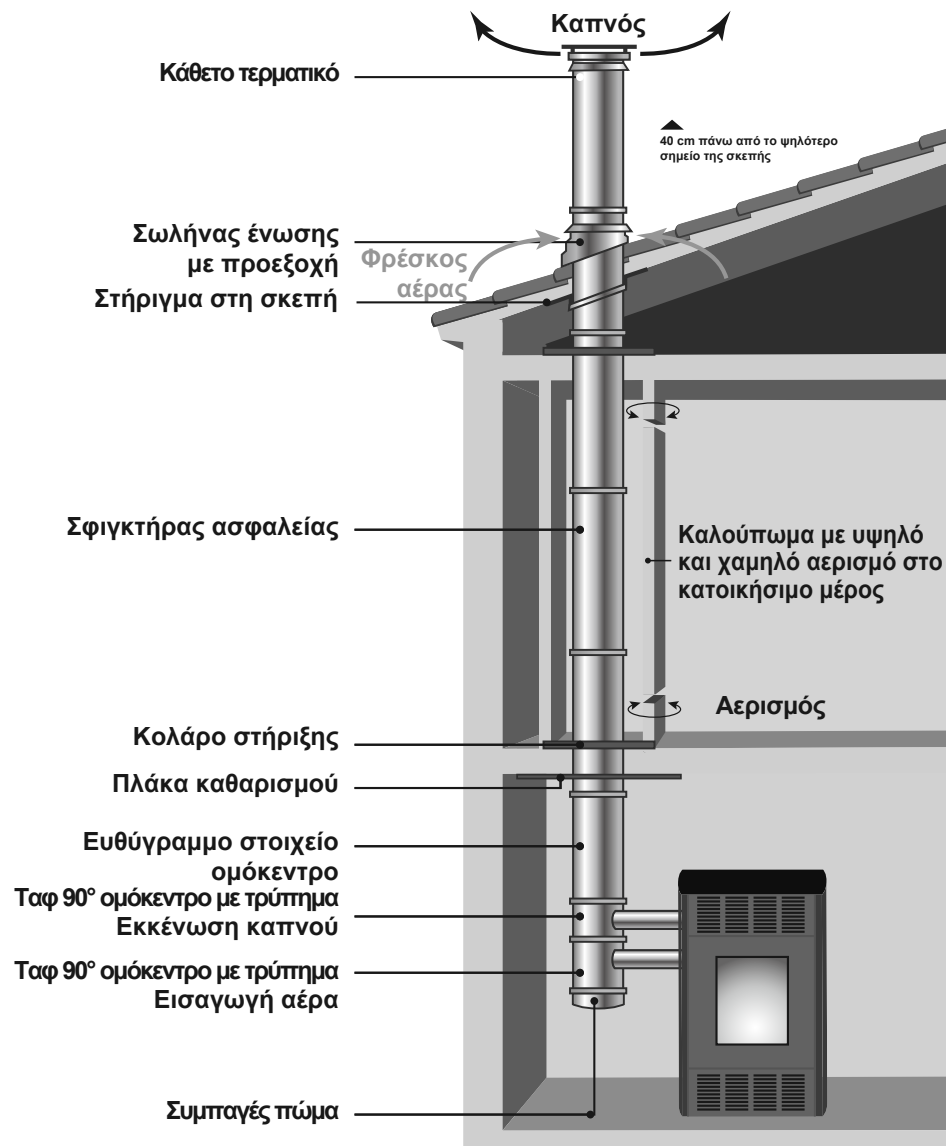
Οι αγωγοί σύνδεσης πρέπει να συμφωνούν με τις αποστάσεις ασφαλείας από τα καύσιμα υλικά (πρότυπα DTU 24.1).

Οι αγωγοί σύνδεσης θερμικής ισχύος μέγιστης ή ίσης με T200 πρέπει να εγκαθίστανται σε μια απόσταση 3 φορές της ονομαστικής διαμέτρου του αγωγού από τα τοιχώματα ή το ανώτατο όριο των υλικών καύσης. Η απόσταση αυτή μπορεί να μειωθεί κατά 1,5 φορά της ονομαστικής διαμέτρου, αν δημιουργηθεί μια προστασία ενάντια στη θερμότητα που δημιουργεί ένα κενό αέρος ανάμεσα στον αγωγό σύνδεσης και στα γειτονικά προϊόντα καύσης. Αυτή η προστασία πρέπει να κατασκευαστεί σε προϊόν μη καύσιμο και πρέπει να δημιουργεί κενό αέρος.



Β ΔΕΝ ΔΙΑΘΕΤΩ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΙΣΟΔΟ ΑΕΡΑ

Σας ζητάμε να χρησιμοποιήσετε ένα **σωλήνα διπλής ροής** που να έχει την **τεχνική υποστήριξη CSTB** για να σας επιτρέψει να έχετε μια εγκατάσταση που πληρεί τις προϋποθέσεις: είσοδος αέρα και εκκένωση. Επιπλέον αυτός ο τύπος σωλήνα επιτρέπει τη βέλτιστη απόδοση.



1. INTRODUCTION
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. POSITION THE ROOM TEMPERATURE SENSOR
4. MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE FLUE PIPE/CHIMNEY
 - 4.1 Minimum requirements that the chimney must meet
5. CONNECTION POINT BETWEEN THE CHIMNEY AND STOVE
6. CONNECTION OF THE COMBUSTION AIR PIPE
7. COMPULSORY ROOM VENTILATION WHEN USING THE STOVE
8. POSITION THE UNIT
9. ELECTRICAL CONNECTIONS
 - 9.1. Wiring diagram
10. INITIAL START-UP
11. TECHNICAL DATA



All the images referred to in this manual can be found at the bottom of the manual.





1. INTRODUCTION:

This installation manual is intended for use by persons with adequate knowledge of electrical, mechanical and combustion engineering. We would like to remind you that improper and/or incorrect installation of the stove could cause serious personal injury and/or damage to property. The warranty does not cover damage caused by improper and/or incorrect installation and/or failure to comply with the instructions in this manual. Neither the manufacturer nor the distributor can be held responsible for the interpretation of this information, nor can they take any responsibility for the use made of it.

Information, specifications and parameters are subject to change without notice due to technical improvements. The exact specifications can be found on the nameplate label.

The stove must be installed by an authorised Qlima installer. This is the only way the end user can be sure that the installer has adequate preparation and knowledge of the product.

The stove can only operate risk-free when it is connected to a properly functioning chimney/flue pipe that has been professionally installed. The chimney/flue pipe system must always be installed in compliance with local legislation and/or the regulations imposed by the insurance company and/or the instructions given in this manual. The most stringent regulations will take precedence over the others.

Even when it has been installed with a suitable chimney/flue pipe system and/or with direct fresh air supply to the stove, it must never be considered an independent room combustion system.

The illustrations found in this manual are used exclusively for the purpose of clarification and indication and may differ from the actual stove purchased.



All the images referred to in this manual can be found at the bottom of the manual.

The following explanation of options with regard to chimney installation and/or fresh air supply are only indicative. You are responsible for ensuring that the whole is (installed) in accordance with national and/or local rules and/or regulations. You must also follow the regulations of your insurance company and/or the regulations of your chimney supplier. The most stringent rules and regulations apply. In order to prevent errors in the installation and to guarantee proper functioning of the system, a qualified installer is required. Faults, damage and warranty claims arising from the fact that a qualified installer was not used are not covered by the warranty.



2. SAFETY INSTRUCTIONS:



NOTE! All illustrations shown in the manual and on the box are for explanatory and indicative purposes only and may therefore differ slightly from the device in your possession. The reference device is the one you purchased.



Failure to comply with the requirements set forth in this manual will void the warranty and could give rise to hazardous situations.

Please install the device in compliance with local and national laws and regulations. This product is intended for heating rooms in residential homes and is only suitable for use under normal domestic conditions, inside a living room, kitchen or a garage in a dry place. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

It is essential to install the stove properly in order to guarantee duration of the product and for your own safety. We, therefore, recommend the following:

- The stove must be installed by an authorised Qlima technician. The operating instructions provided in this manual may vary according to local and/or regional legislation. If in doubt, comply with the most stringent of the conditions. The manufacturer and distributor disclaim any responsibility if the product has not been installed in compliance with local legislation or if the premises are poorly or incorrectly ventilated.



- The stove must be installed in surroundings where it can be used safely (position within the room, type of building or use of the room).

In the event of a malfunction or difficulty in understanding this manual, please contact your distributor or installer as soon as possible.

- Pellet combustion requires oxygen and, therefore, air.



Always ensure that the combustion air duct can draw clean air from the outside.

- Never cover the air inlet. Regularly check that the suction opening is clean.
- Use adequate equipment to transport stoves. Use of inadequate equipment could injure people and/or damage the stove.
- Do not place any combustible objects or materials within 400 mm of the sides or rear of the stove, nor within 800 mm of its front.
- The stove has been designed for free-standing installation and is therefore not suitable for recessed fitting. Keep a clear distance of 200 mm between non-flammable walls and the sides / backs of the stove.
- The surface of the stove can become very hot while in use. DO NOT leave children unattended near the stove. Make sure that an adult is always present and that children do not play with the stove.
- The stove should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or with little



experience and knowledge on the subject, unless under the direct supervision of, or following specific instructions from, a person responsible for their safety. Never leave the packaging lying around unattended in presence of the aforementioned persons. Risk of suffocation.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The surface of the stove can become very hot while in use. When using the stove, use appropriate flame retardant personal protective equipment, such as heat protection gloves.
- Always use the necessary personal protective equipment such as safety goggles, gloves, etc. when installing or carrying out maintenance work on the stove.
- Take care when topping up the stove hopper with pellets when the stove is still exceptionally hot. Make sure the pellet bag is not within reach of the fire.
- Take care with flammable clothes as they could ignite near the fire.
- Do not use flammable solvents in the room where the stove is located. To avoid any



risk, do not keep combustible materials or flammable solvents in the same room.

- The stove is particularly heavy, so make sure that the floor can bear its weight.
- Only use good quality dry wood pellets without any glue, resin or additives residue. 6mm diameter. Max. length 30mm.
- Do not use any fuels other than the aforementioned wood pellets. Other fuels, such as wood chips with residues of glue and/or solvents, wood in general, cardboard, liquid fuels, alcohol, oil, gasoline, waste materials or garbage, etc. are all prohibited.
- The use of damp, painted or poor quality wood can lead to the formation of condensation and/or soot in the fireplace or in the hearth, reducing the performance of the stove and giving rise to hazardous situations.
- Have the chimney cleaned regularly, in compliance with local legislation and regulations required by law. If there is no legislation and/or standards: make sure that the entire stove-flue pipe-chimney system is checked and cleaned by an authorised technician at least twice a year (once at the beginning of the winter season). If the stove is used continuously and intensively, the entire system, including the chimney, must be cleaned more frequently.
- Do not use the stove as a barbecue.



Connect only one wood burning stove per flue pipe. Connecting several stoves to the same flue pipe can give rise to hazardous situations.



This stove requires an electrical connection. Read the following warnings and observations carefully:

- Do not use a damaged electric cable.
- A damaged electric cable must be replaced by the supplier or by authorised personnel/repair centre.
- Do not block or bend the cable.
- Make sure that the electric cable does not come into contact with any hot parts of the stove.
- DO NOT use an extension cable to connect the stove. If you do not have a grounded socket, call an electrician to request installation.
- Check the electric power supply. This device must only be connected to an earthed socket - voltage 230 V / ~ 50 Hz.



The device **MUST** always be connected to a grounded socket. It is forbidden to connect the device to an unearthed socket.

- The plug must be easily accessible once the device has been connected.
- Do not place the appliance directly under a wall mounted socket.

Before connecting the device, make sure that:

- The required voltage is complied with.
- The socket and current meet requirements.
- The plug fits the socket.



The electrical connections have been adequately checked by an expert, especially if you are not sure everything is in order.



- Never cover the air inlet.
- Do not insert any objects into the holes inside the stove.
- Avoid all contact with water. Do not spray the stove or immerse it in water, as this could cause a short circuit.
- Remember to unplug the stove before cleaning or replacing parts on it.
- Always disconnect the plug from the socket before carrying out any maintenance work on the stove.
- Disconnect the plug from the socket when the heater is not in use.
- Do not modify the appliance. This is to avoid hazardous situations arising. Any modifications made would result in the warranty becoming null and void.
- Store the installation and operating manual in a safe place.
- In an emergency, always follow the instructions given by the fire brigade.

3. POSITION THE ROOM TEMPERATURE SENSOR

The room temperature sensor is located at the back of the stove. Unwind the sensor cable until the sensor tip is 10 cm from the floor (see Figure 1). Make sure that the sensor does not come into contact with hot parts of the stove.

4. MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE FLUE PIPE/CHIMNEY

The chimney/flue pipe is a very important part of the system.

This chapter deals with the minimum requirements that the chimney/flue pipe for the pellet stove must meet to ensure the stove works properly.



Comply with the rules, provisions, regulations and legislation in force at local/national level. If the installation instructions contained in this manual deviate from the current legislation at local, national and/or regional level, the latter is prevalent.

The manufacturer and distributor expressly disclaim any liability in the event that:

- Installation fails to comply with national/local legislation.

- If national/local legislation is not applicable, the minimum system requirements described in this document may not need to be complied with.

4.1 MINIMUM REQUIREMENTS THAT THE CHIMNEY MUST MEET

1. Only one device can be connected to the fireplace. Do not connect multiple appliances to a single chimney. Never connect two stoves, a suction hood and a stove, a second chimney, etc. to a single chimney. See Figure 2.
2. Use only approved installation material when installing the chimney. The pellet stove's chimney must be heat-resistant (minimum 450° C). Consult the rules, regulations, and local/national legislation governing the requirements of materials for chimney installation.
3. The chimney and its outlet must be positioned at a sufficient distance from combustible and inflammable materials. Consult the rules, regulations, and local/national legislation governing the requirements for these materials.
4. The stove must be connected to a chimney with a diameter that conforms to the specifications in Table 1 of this installation manual. Use of a chimney with a larger diameter that does not exceed 150 mm is permitted, provided that it conforms with the indicated forced draught.
5. Refer to the local /national provisions, regulations, and legislation in order to verify the possibility of positioning the draught valve in the chimney channel.
6. Do not install electric cables down the chimney or near it.
7. The fireplace must be smoke-tight.
8. The chimney must be vertically installed in such a way that no flue gas blocks occur. If, however, a part of the chimney needs to be horizontally installed, the length of the horizontal part should be no more than 2 m and must slope by at least 5° in the direction of the combustion gas exhaust pipe. See table 1.
9. We strongly advise against installing a horizontal pipe in the flue. Please note: There may be local and national rules and regulations in place that expressly forbid the use of a (partially) horizontal flue. Always follow these rules & regulations. You can find an overview of the number of curves and T-pieces, the chimney height and the required inner diameter of the flue pipes in Table 1.
10. We recommend fitting a T-piece with an inspection hatch on the underside directly on the stove connection channel. Should a horizontal part be fitted on the stove connection channel, immediately after this horizontal part, we recommend fitting a T-piece with an inspection hatch on the lower side. Any condensation or solids will be collected in this T-joint and can be removed by opening the inspection hatch. The inspection hatch must be smoke and water tight.



11. The chimney outlet must be equipped with an approved cover.
12. The fireplace and stove must be easily accessible for inspection and cleaning purposes.
13. The stove cannot be used to support the chimney/flue pipe.
14. If an existing flue pipe/chimney is used, it must be cleaned by an authorised chimney cleaning company before installing the stove. The presence of soot and combustion residue can reduce the flow up an existing flue pipe/chimney and cause the stove to malfunction. The accumulation of soot and other foreign bodies can trigger hazardous situations. If an existing flue pipe/chimney has a diameter in excess of 150 mm, it must be adapted to suit a pellet stove by fitting a pipe inside the existing chimney.



Please note: Have the existing chimney checked by an authorised chimney maintenance company in order to verify its suitability for the combustion of solid fuel such as pellets.

15. The chimney draught must be 11Pa (plus or minus 1 Pa). This draught should be measured when the chimney is hot. Poor draught can lead to dangerous situations because the flue gases can spread into the room.
16. Never place a flue gas fan inside or above the flue gas/chimney channel. The stove is already equipped with a cat back exhaust fan. An additional fan inside or above the channel may impede proper functioning of the stove.
17. Do not use the heater if the air used for combustion is taken from the room, or if there are any of the following in the room: an air extraction system, hot air heating or any other machinery that influences the air pressure within the space. Turn this machinery off when operating the pellet stove.

Figure 3:

- A. Vertical part of the chimney
- B. Air inlet
- C. Folding T-joint
- D. Single-wall pipe
- E. Double-wall pipe
- F. Horizontal part of the chimney

18. See figures 4A to 4E for examples of the installation of a pellet stove.

Figure 4A:

- A. Forced draught hood
- B. Wall bracket
- C. Flue pipe joint
- D. Double-wall pipe
- E. Dual-insulated wall passage
- F. T-joint with closing cap

- G. Closing cap
- H. Combustion air intake pipe
- I. Single-wall flue pipe (can also be built in double wall)
- J. Double-wall flue pipe (can also be built in single wall)

Figure 4B:

- A. Forced draught hood
- B. Rain protection
- C. Roof support plate
- D. Support plate surface
- E. Flue pipe coupling ring
- F. Dual insulation wall-fitted flue pipe
- G. Support plate surface
- H. Fireplace separation plate
- I. Double-wall flue pipe (can also be built in single wall as far as the ceiling)
- J. T-joint with cap
- K. Combustion air intake pipe

Figure 4C:

- A. Forced draught hood
- B. Rain protection
- C. Roof support plate
- D. Support plate surface
- E. Flue pipe coupling ring
- F. Concentric flue pipe
- G. Support plate surface
- H. Fireplace separation plate
- I. Concentric flue pipe
- J. T-joint with concentric cap
- K. Combustion air intake pipe, the combustion air is drawn through the concentric pipe.

Figure 4D:

- A. Forced draught hood
- B. Existing chimney plate shrinkage.
- C. Chimney pipe to reduce the diameter of the existing chimney.
- D. Coupling joint
- E. Fireplace separation plate
- F. Flue pipe coupling ring
- G. Insulated double-wall flue pipe (can also be created with a single wall as far as the connection to the chimney)
- H. T-joint with cap
- I. Combustion air intake pipe

Figure 4E:

- A. Dual-insulated wall passage
- B. Horizontal draught hood
- C. Washer
- D. T-joint with closing cap
- E. Combustion air intake pipe
- F. Single-wall flue pipe (can also be built in double wall)



Data on minimum requirements for chimney dimensions	Internal diameter of the flue channel 80 mm	Internal diameter of the flue channel 100 mm
Minimum vertical length of the chimney	2.5 m	2.5 m
Maximum vertical length of the chimney	7.0 m	10 m
	7.0 m	10 m
Maximum vertical chimney length in the case of two perpendicular curves (90°) and a T-joint	5.0 m	8.0 m
Maximum number of perpendicular curves (90°)	3	4
Maximum horizontal length	2.0 m	2.0 m
Minimum horizontal inclination of the part for combustion gases	5°	5°

Table 1: Overview of the chimney/flue channel dimensions.



If more than one curve or T-joint is installed in the chimney, for each additional element the maximum vertical height must be reduced by 1 m.

Sample:

A T-joint and two 90° bends is fitted in a chimney with an internal diameter of 80 mm. Therefore, the chimney has a maximum height of 5 m, although the table shows that the chimney channel with a T-joint can reach a maximum height of 7 m. Two additional curves are fitted in such a way that the chimney is 2 m lower, therefore $7\text{ m} - 2\text{ m} = 5\text{ m}$.

5. CONNECTION POINT BETWEEN THE CHIMNEY AND STOVE

The chimney can be connected to the 80 mm pipe on the back of the stove (see the pipe circled in figure 5). Ensure that the pipe is connected in such a way that no smoke can escape. See chapter 4 for requirements of the chimney and materials to be used.

6. CONNECTION OF THE COMBUSTION AIR PIPE



- Make sure that the position of the fresh air inlet always complies with local legislation!
- Make sure that the fresh air inlet for combustion gas is covered, for example, by a grille that prevents accessing it.

Connect a 50 mm rubber pipe or similar conduit to the combustion air inlet at the back of the stove, see figure 6. The other end of this rubber pipe or similar channel must draw in clean air from the outside. See figures 3 and from 4A to 4E.



Always ensure that the combustion air duct can draw clean air from the outside.

7. COMPULSORY ROOM VENTILATION WHEN USING THE STOVE



The stove cannot be used if an air suction system, a hot air heating system or other appliances that affect the air pressure in the room, are used. Such equipment must be disconnected.

Make sure the room is sufficiently ventilated with fresh air. An additional 50 m³ of air is required every hour, over and above the normal room ventilation requirement.

Ventilation openings must be near the floor. Choose the location carefully. The ventilation openings must not be blocked (neither inside nor outside).

Ensure that there is an opening for fresh air in the room with a section of at least a quarter of the exhaust pipe section, with a minimum of 100 cm².

If the stove is located in rooms with mechanical ventilation, the following guidelines apply:

Mechanical ventilation capacity [m³/h]	Additional ventilation section required [cm²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. POSITION THE UNIT



Never install the unit or carry out maintenance work on it if it is plugged into the mains socket. Always make sure that the stove is disconnected from the mains!

1. When it comes to the final positioning of the stove, make sure that the floor is sufficiently solid in order to support its weight. Please note: the weight of the stove is divided across the four support feet. If necessary, reinforce the floor.
2. Adjust the support feet to level the horizontal positioning of the stove. Use a spirit level to do this. Make sure that all four feet sit on the floor with the same force.
3. When positioning the stove, take into consideration a free distance between the stove and the walls or other obstacles as indicated in figure 7. If the walls or objects around the stove are made of flammable materials, make sure that they do not exceed 60° C when the stove is at maximum. If in doubt, fit a flame-retardant protection plate on the walls or move the objects.



4. The stove is designed for free installation and is unsuitable for flush mounting.
5. Make sure that the grille from which the heated air comes out is free and unobstructed.
6. Make sure that the return air intake grille is not blocked.
7. If the floor is made of flammable material, the stove must be placed on a fire-resistant slab. The dimensions of this slab must be greater than 40 cm at the front and sides, and 20 cm at the back compared to the perimeter of the stove.
8. Position the stove in such a way that it can easily be accessed for maintenance purposes.

9. ELECTRICAL CONNECTIONS

This stove requires an electricity supply. Carefully read the instructions below. The stove can only be connected to the mains when all other installation operations have been completed. Read chapter 3 and 3.1 of the user manual before connecting the stove to the mains.

1. Make sure that the mains voltage matches that of the device indicated on the type plate.
2. Use only a grounded socket. In its absence, a grounded socket must be installed by an authorised installer.
3. Do not use an extension cable to connect the stove. In the absence of a grounded socket, it must be installed by an authorised installer.
4. Make sure that the extension cable does not come into contact with hot parts of the stove.
5. A part of the extension cable supplied must be connected to the stove, see figure 8.
6. Make sure the extension cable plug fits in the socket.
7. Before inserting the plug into the socket, make sure that the socket and the connection cable are intact.
8. Make sure that the power switch at the back of the stove is turned OFF.
9. Make sure that the plug is easily accessible so that it can be disconnected quickly and easily from the socket for maintenance purposes, or in an emergency.
10. Do not attach the cable.





Any damaged power cord or plug should only be replaced by the supplier, a competent technician or an authorised service technician.

9.1 WIRING DIAGRAM

Figure 9:

1. Pellet auger motor
2. Pressure differential pressure monitor
3. Manual thermostat reset
4. Flue gas sensor
5. Room temperature sensor
6. Flue gas fan encoder
7. Flue gas fan
8. Space fan
9. Ignition rod
10. 230V power supply connection
11. Printed circuit board
12. Display
13. Flat connection cable for the display

10. INITIAL START-UP

Read the user manual carefully before using for the first time (especially chapter 3).



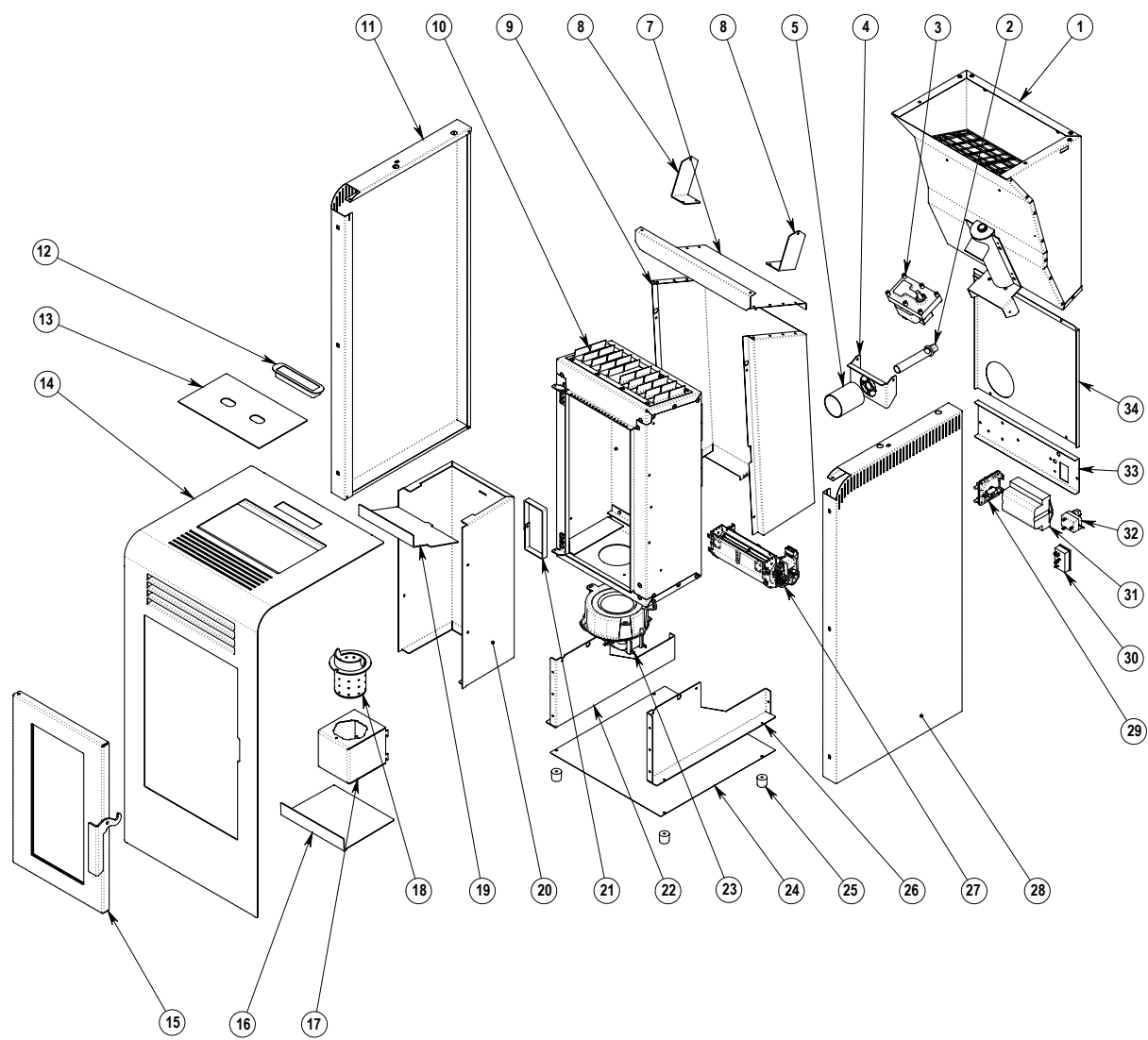
11. PRODUCT FICHE

Supplier's name or trademark		Qlima
Model		ECO1700
Energy efficiency class		A+
Type of stove		Houtpellets
Direct heat output (*)	kW	5.9
Indirect heat output (*)	kW	0.0
Energy efficiency index		122
Electric Consumption	W	270 / 75
Power supply	V/Hz	230/-50
Usefull energy efficiency at nominal output / reduced output (*)	%	87,2/90,7
Other precautions related to assembly, installation or maintenance of local space heating		Consult manual
CO level at 13% of O ₂ nominal/reduced capacity (*)	%	0.005/0.013
Average dust content at 13% of O ₂	mg/Nm ³	15
For rooms up to (**)	m ³	175
Diameter of the exhaust pipe	mm	80
Exhaust Fumes temperature	°C	182,6/96,9
Chimney depressurisation	Pa	13
Valve		Mogelijk***
The stove must have its own flue pipe		Nee
Type of fuel		Ø 6 mm Din+/Önorm+/EN+
Nominal length/diameter of the fuel	mm	30 / 06
Pellet hopper carrier	kg	15
Autonomy (min-max)	uur	10,5-24,5
Primary air inlet		Ja
Fan		Ja
Air filter		Nee
Net weight	kg	57

(*) In accordance with EN14785

(**) only at indicative level, varies according to country/region

(***) must be established by an authorised professional installer



F**COMPONENTES IMPORTANTES**

- ❶ Réservoir à granules
- ❷ Support de chauffage électrique
- ❸ Vis sans fin
- ❹ Support de réservoir
- ❺ Tube d'admission
- ❻ Carter d'air ambiant p.02
- ❼ Support de réservoir droit
- ❽ Carter d'air ambiant p.01
- ❾ Chambre de combustion
- ❿ Panneau gauche
- ⓫ Boutons d'affichage eco 3
- ⓬ Porte de chargement des granules
- ⓭ Capot
- ⓮ Porte
- ⓯ Partie inférieure de la chambre
- ⓰ Support de brasero
- ⓱ Brasero
- ⓲ Coupe-flamme
- ⓳ Paroi interne
- ⓴ Support de réservoir gauche
- ⓵ Piétement gauche
- ⓶ Ventilateur d'évacuation de la fumée
- ⓷ Panneau inférieur
- ⓸ Pieds en caoutchouc
- ⓹ Piétement droit
- ⓺ Ventilateur ambiant
- ⓻ Ventilateur dx
- ⓼ Pressostat
- ⓽ Module d'alimentation électrique
- ⓿ Carte électronique
- ⓾ Thermostat
- ⓿ Support de carte électronique
- ⓿ Panneau arrière

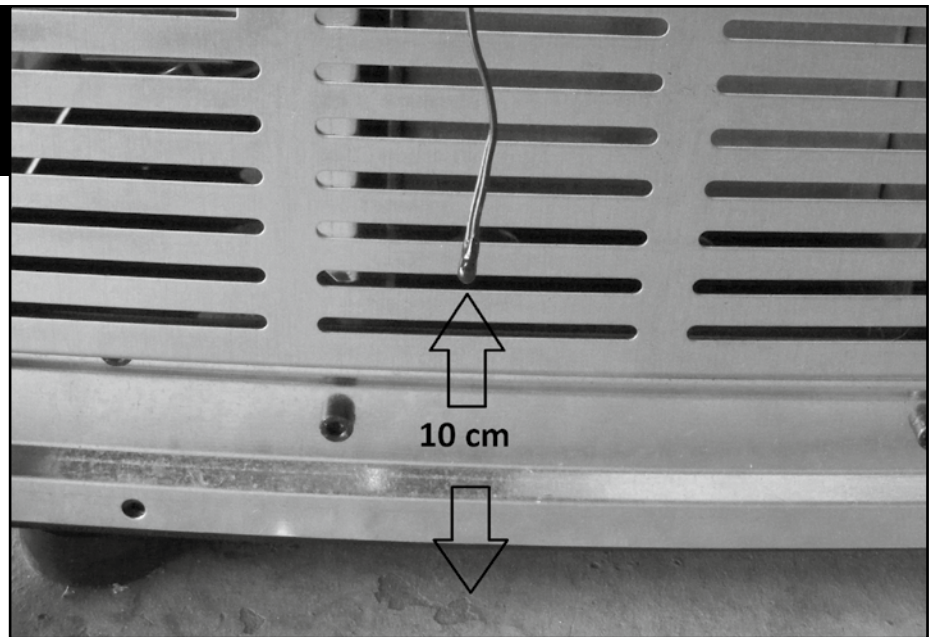
D**WICHTIGE KOMPONENTEN**

- ❶ Pellet-Tank
- ❷ Elektroheizer-Halterung
- ❸ Endlosschraube
- ❹ Tank-Haltewinkel
- ❺ Einlassrohr
- ❻ Luftschutzblech S.02
- ❼ Rechte Tankklemme
- ❽ Luftschutzblech S.01
- ❾ Verbrennungskammer
- ❿ Linke Abdeckung
- ⓫ Eco-Anzeige, 3 Tasten
- ⓬ Pellet-Ladeklappe
- ⓭ Abdeckung
- ⓮ Tür
- ⓯ Kammerunterseite
- ⓰ Kohlebecken-Halterung
- ⓱ Kohlebecken
- ⓲ Flammenstopp
- ⓳ Innenwand
- ⓴ Linke Tankhalterung
- ⓵ Linker Stützfuss
- ⓶ Rauchausslass-Lüfter
- ⓷ Untere Abdeckung
- ⓸ Gummifüsse
- ⓹ Rechter Stützfuss
- ⓺ Raumventilator
- ⓻ Dx-Abdeckung
- ⓼ Druckschalter
- ⓽ Netzteilmodul
- ⓿ Platine
- ⓾ Thermostat
- ⓿ Platinenhalterung
- ⓿ Hintere Abdeckung

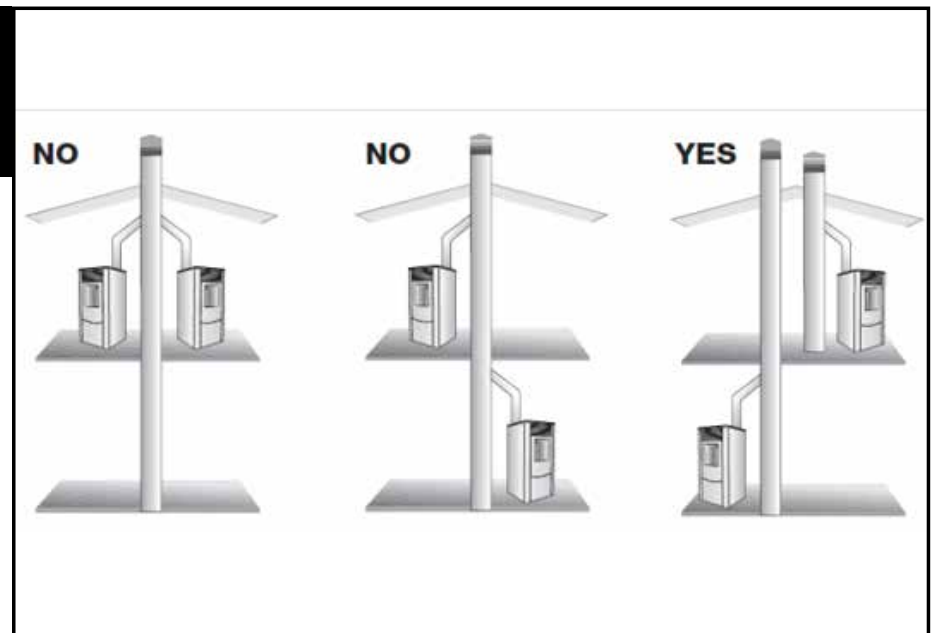
GB**MAIN COMPONENTS**

- ❶ Pellet tank
- ❷ Electrical heater support
- ❸ Endless screw
- ❹ Tank support bracket
- ❺ Intake tube
- ❻ Air ambient carter p.02
- ❼ Right tank bracket
- ❽ Air ambient carter p.01
- ❾ Combustion chamber
- ❿ Left pannel
- ⓫ Display eco 3 buttons
- ⓬ Pellet loading door
- ⓭ Cover
- ⓮ Door
- ⓯ Chamber bottom
- ⓰ Brazier support
- ⓱ Brazier
- ⓲ Flame stop
- ⓳ Internal wall
- ⓴ Left tank support
- ⓵ Left support leg
- ⓶ Smoke exhaust fan
- ⓷ Bottom pannel
- ⓸ Rubber feet
- ⓹ Right support leg
- ⓺ Ambient ventilator
- ⓻ Dx pannel
- ⓼ Pressostat
- ⓽ Power supply modul
- ⓿ Electronic board
- ⓾ Thermostat
- ⓿ Electronic board support
- ⓿ Back pannel

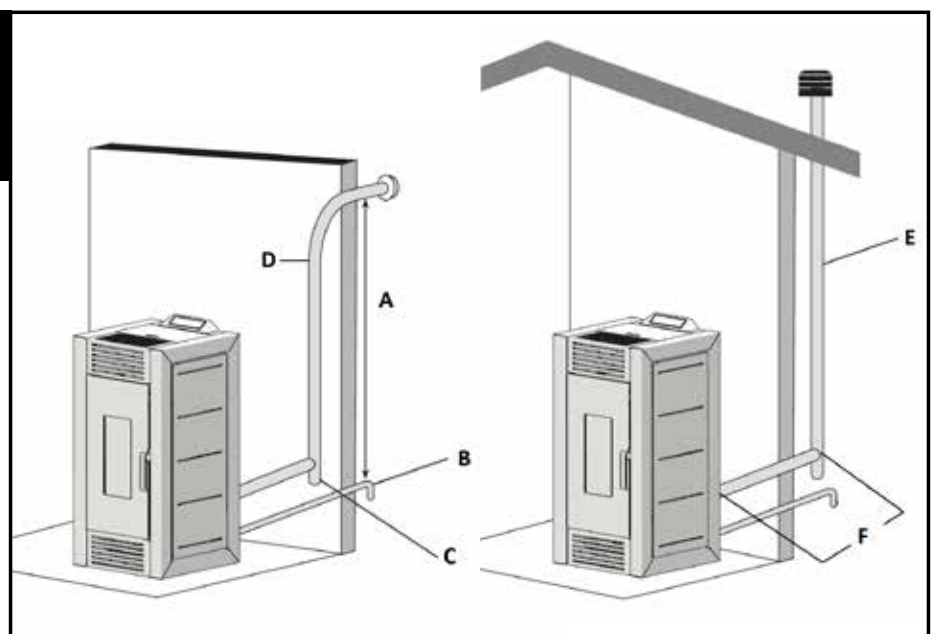
1.



2.



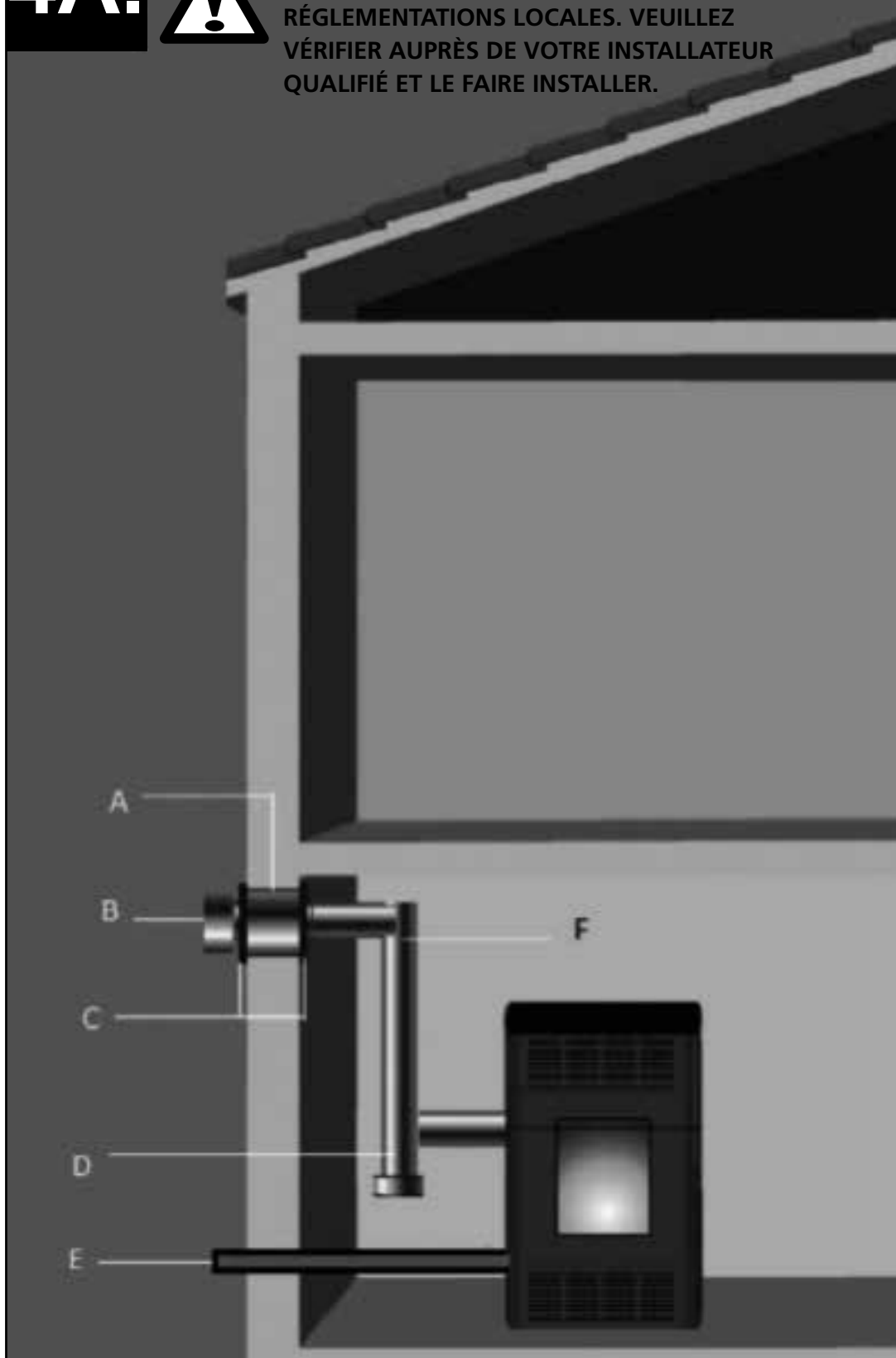
3.



4A.

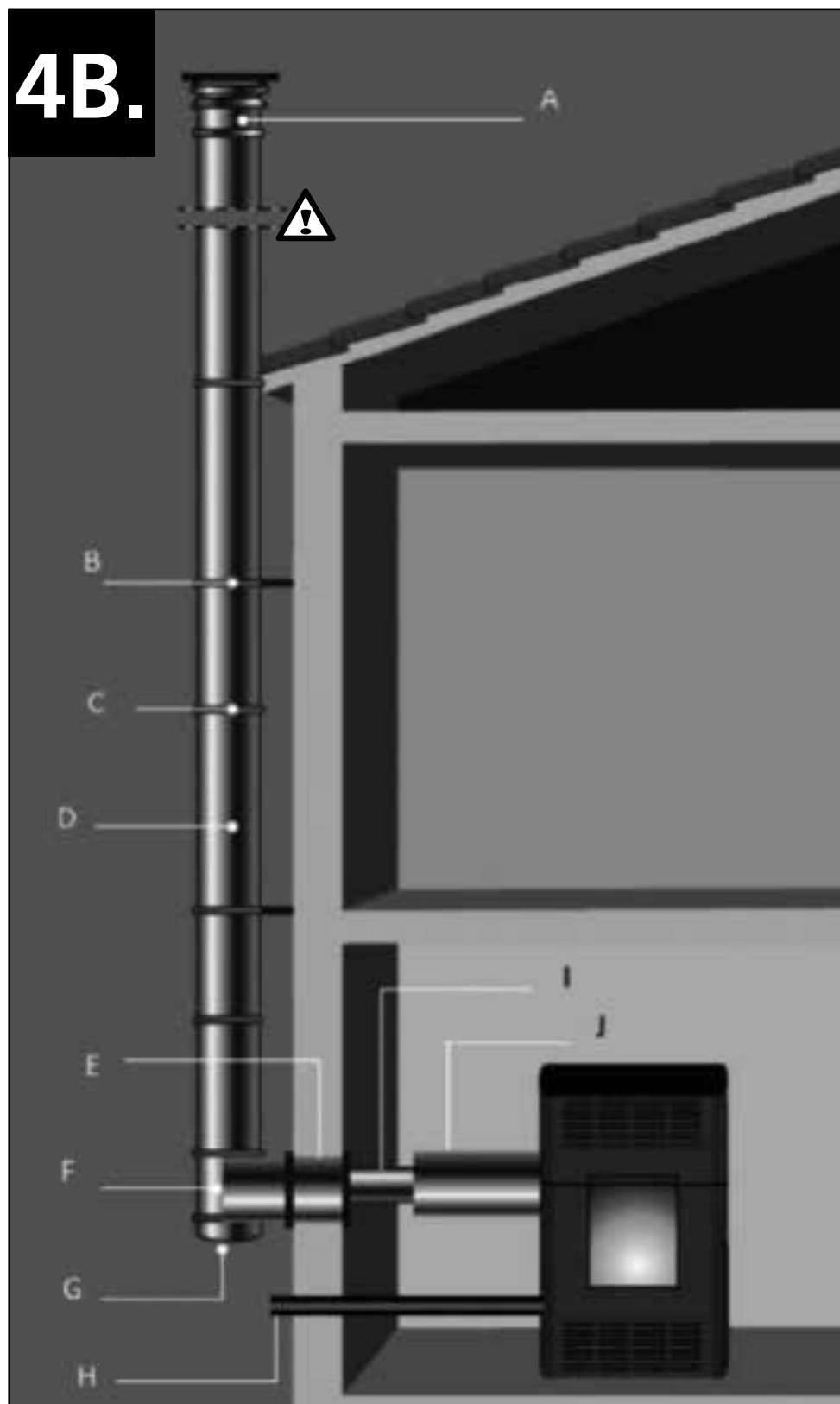


L'ÉVACUATION DES GAZ DE COMBUSTION DOIT ÊTRE CONFORME AUX LOIS ET RÉGLEMENTATIONS LOCALES. VEUILLEZ VÉRIFIER AUPRÈS DE VOTRE INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET LE FAIRE INSTALLER.



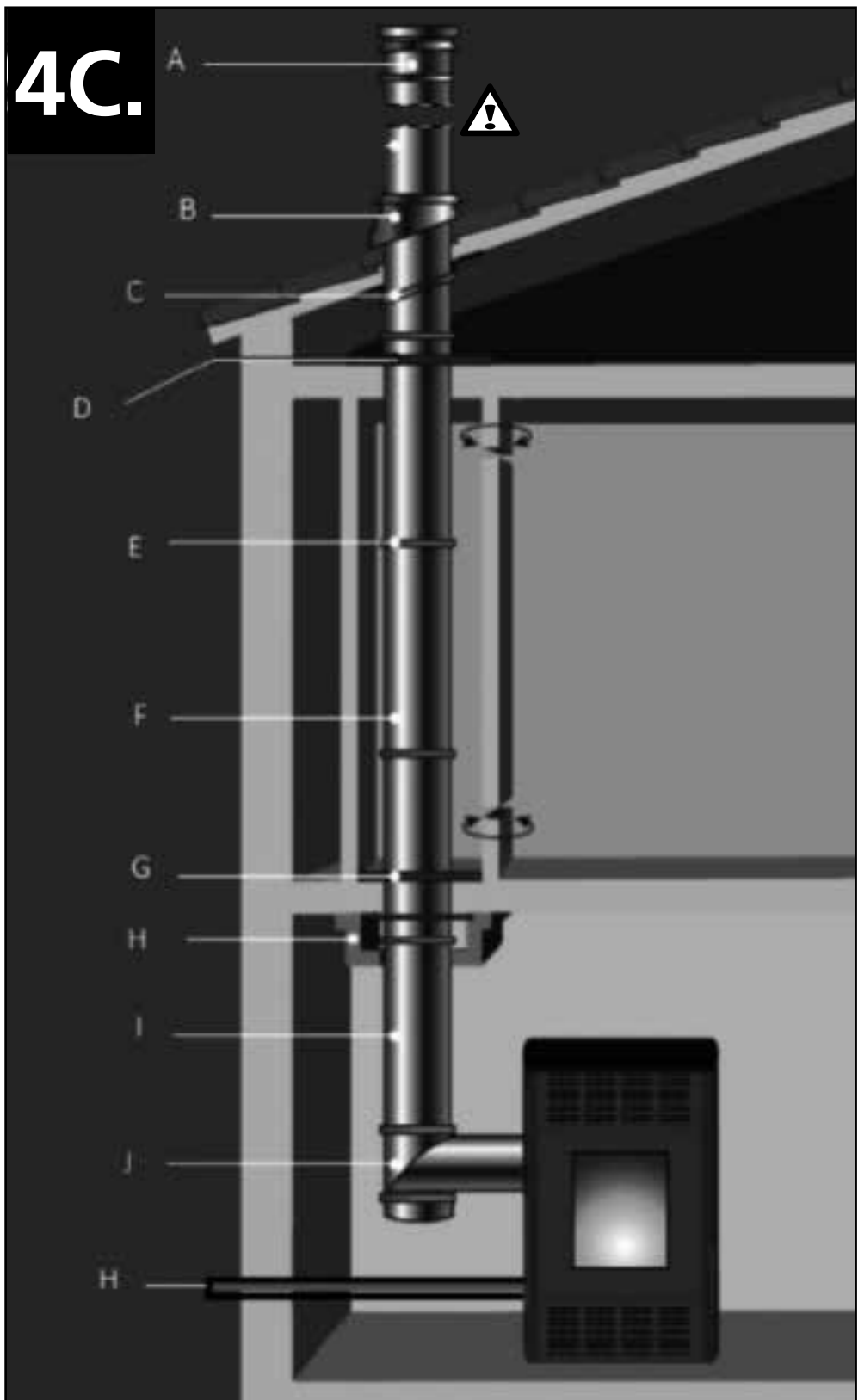
ROOKGAS AFVOER MOET VOLDOEN AAN PLAATSELIJKE WET- EN REGELGEVING. GELIEVE DIT BIJ EN MET UW LOKALE GEKVALIFICEERDE INSTALLATEUR TE CONTROLEREN EN LATEN INSTALLEREN.

4B.



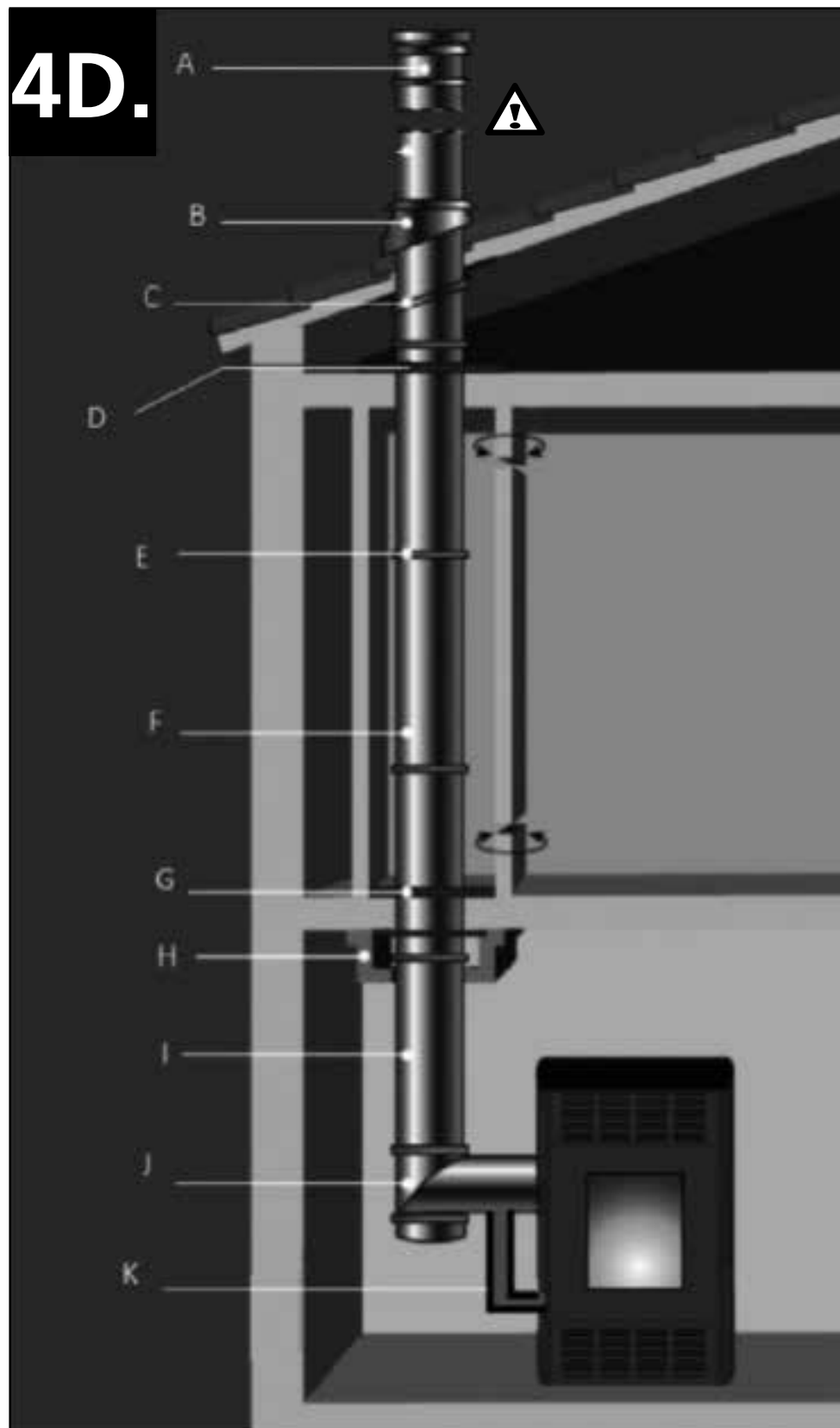
F 40 cm au dessus du point le plus du toit





F 40 cm au dessus du point le plus du toit

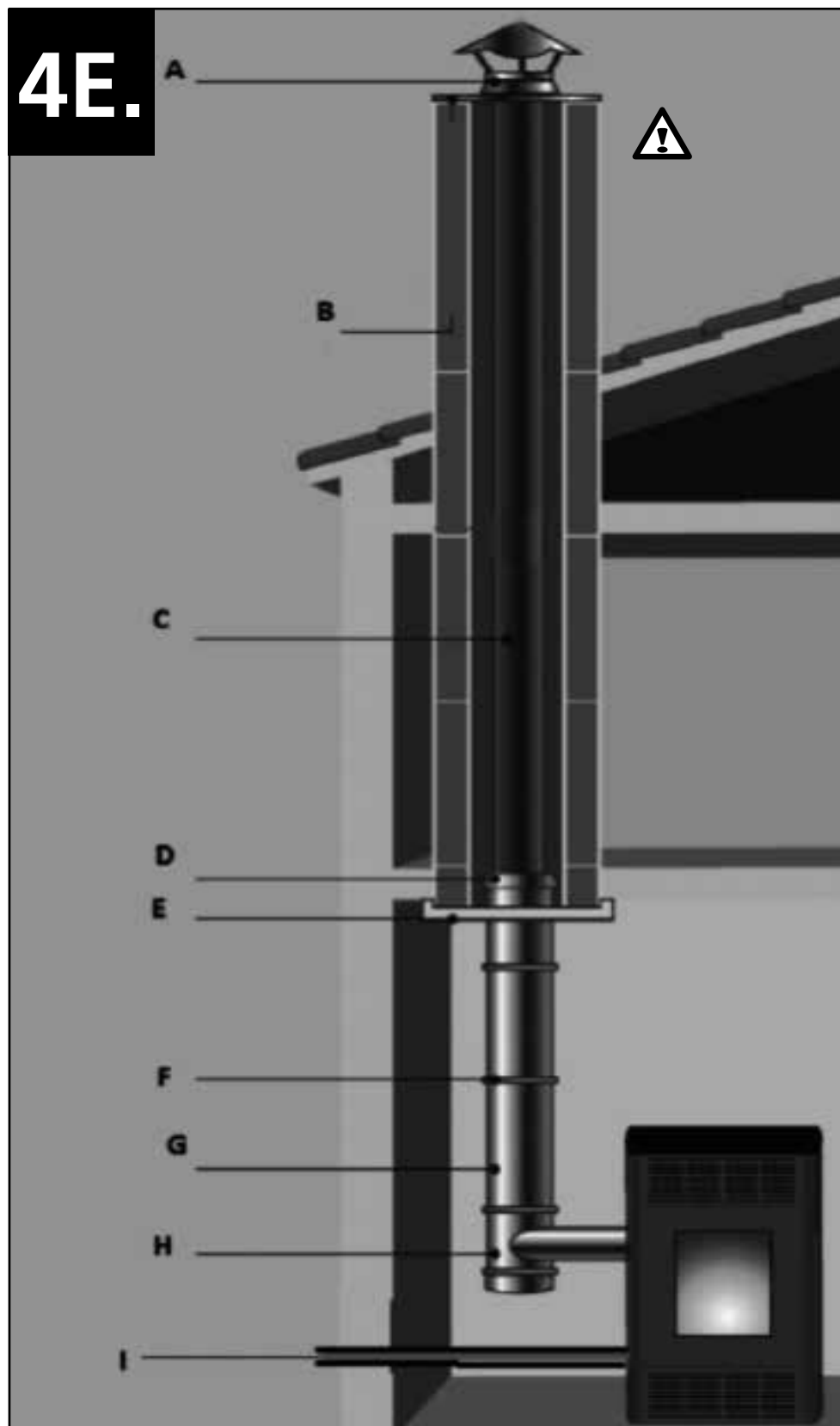
4D.



F 40 cm au dessus du point le plus du toit



4E.



F 40 cm au dessus du point le plus du toit



**INSTALLATION HORIZONTALE
STRICTEMENT INTERDITE EN
FRANCE.**

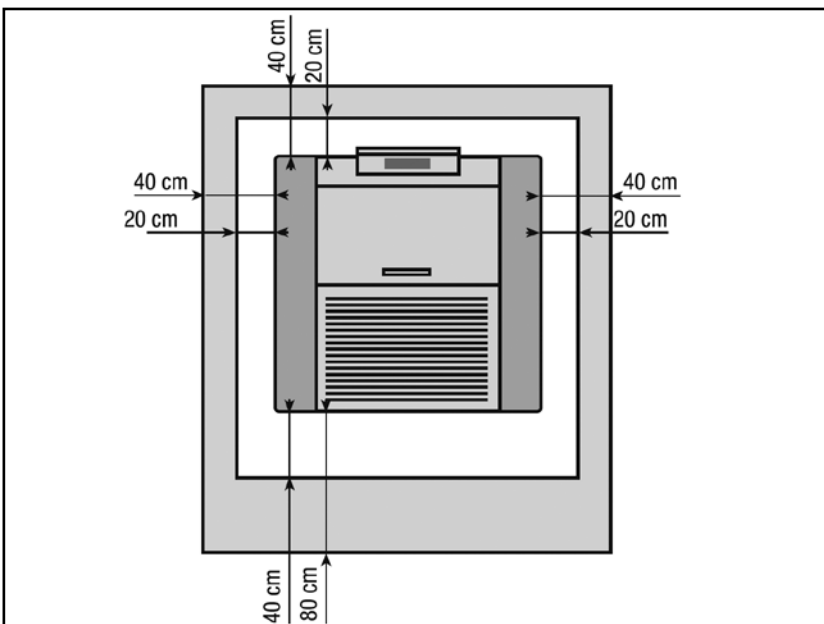
5.



6.



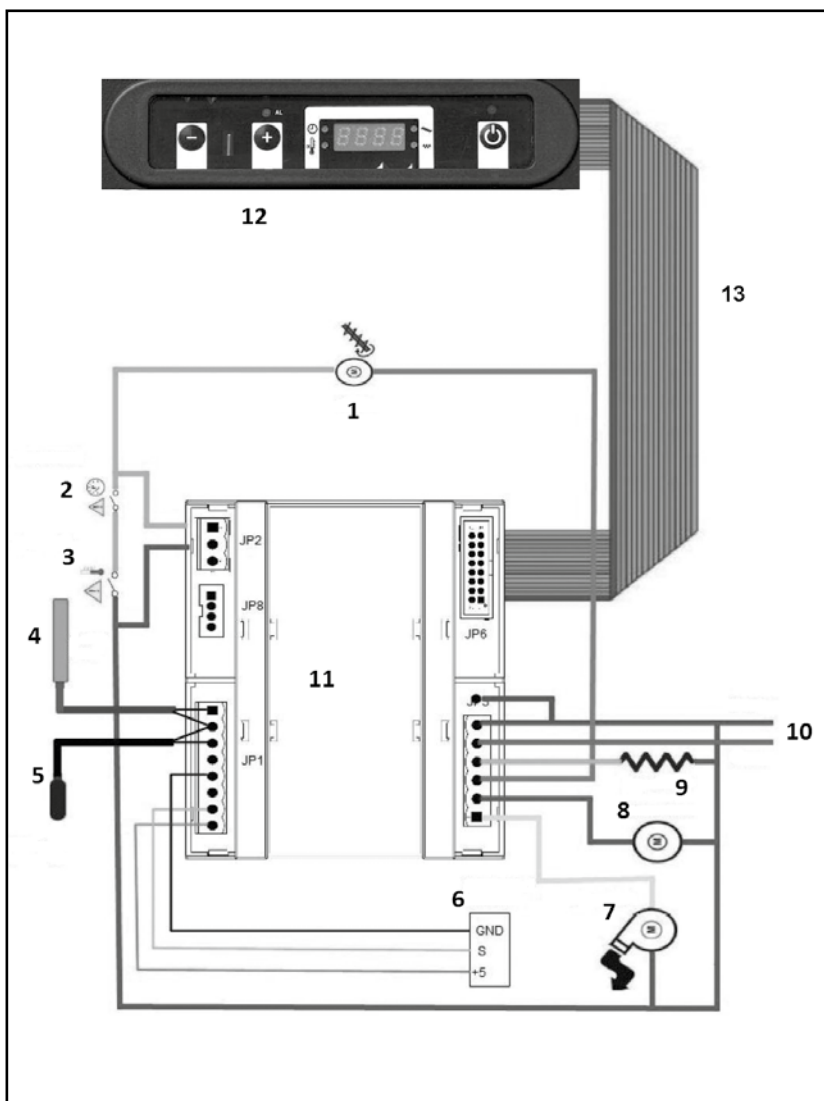
7.



8.



9.





Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓔ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓔ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓣ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).



PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands

